
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 为更好地供应我们海外殖(a Proposal For The Better Supplying Of) 000001

2. 为更好地供应我们海外殖(a Proposal For The Better Supplying Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

为更好地供应我们海外殖(A Proposal for the Better Supplying of)
第1/2页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[prə'pəʊz(ə)l]
PROPOSAL
提议

提议

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [ɒv; əv]
For the better Supplying of
为了 这 更好的 供应 的

为了更好地供应

[tʃɜːtʃɪz]
CHURCHES
教堂

教堂

[ɪn] ['aʊə(r)]
IN OUR
在 我们的

在我们的

['fɒrən] [plæn'teʃən] ,
Foreign Plantations ,
外国的 种植园 ,

外国种植园

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
AND FOR
和 为了

以及

[kən'vɜːrt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ə'mɛrɪkənz]
Converting the Savage Americans
转换 这 野蛮的 美国人

感化野蛮的美国人

[tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] ,
to Christianity ,
到 基督教 ,

基督教

[baɪ][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ðə; ði]
By a College to be erected in the
经过 一个 大学 到 是 竖立 在 这

由一所即将在此建立的学院

['sʌmə(r)] ['aɪlənds] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ðə; ði]
Summer Islands , otherwise called the
夏天 岛屿 , 否则 称为 这

夏日群岛，又称

[aɪlz] [ɒv; əv] [bə'mjuːdə] .
Isles of Bermuda .
岛屿 的 百慕大 .

百慕大群岛。

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɪz] ['truːli] [greɪt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
The harvest is truly great , but the labourers are
这 收成 是 真的 伟大的 , 但 这 劳工 是

收成确实很好，但是工人却很辛苦。

[fjuː] , [luːk] [siː] . - .
few , Luke c . 10 .
很少 , 卢克 c . - .

路加福音 10 章中记载，很少有人提到。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

['lʌndən] ,
LONDON ,
伦敦 ,

伦敦，

['prɪntɪd] [baɪ] [eɪtʃ] . ['wʊdfɔl] , [æt; ət] [ɛlzɛvɝz] - [hed] [wɪ'ðaʊt]
Printed by H . Woodfall , at Elzevir's - Head without
打印 经过 H . 倒木 , 在 埃尔泽维尔的 - 头 没有

由 H. Woodfall 在埃尔泽维尔岬印刷

['temp(ə)l] - [bɑː(r)] : [ænd; ənd] [səʊld] [baɪ] [dʒeɪ] . ['rɒbəts] ,
Temple - Bar : And sold by J . Roberts ,
寺庙 - 酒吧 : 和 卖 经过 J . 罗伯茨 ,

Temple-Bar：由 J. Roberts 出售，

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['ɒksfəd] - [ɑːmz] [ɪn] ['wɒrɪk] - [leɪn] , - .
near the Oxford - Arms in Warwick - Lane , 1725 .
靠近 这 牛津 - 武器 在 沃里克 - 车道 , - .

1725 年，在沃里克巷的牛津武器旅馆附近。

([praɪs] ['sɪkspəns] .)
(Price Sixpence .)
(价格 六便士 .)

（售价六便士。）

[ə; eɪ] [prə'pəʊz(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
A Proposal for the
一个 提议 为了 这

一项提案

['betə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [ɒv; əv]
better Supplying of
更好的 供应 的

更好地供应

[tʃɜːtʃɪz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['fɒrən]
Churches in our foreign
教堂 在 我们的 外国的

我们外国的教会

[plæn'teʃən] , & [siː] .
Plantations , & c .
种植园 , & c .

种植园等。

[ˌæl'ðoʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['eksələnt] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
LTHOUGH there are several excellent persons of the church of England ,
虽然 那里 是 一些 出色的 人 的 这 教会 的 英格兰 ,

虽然英国国教教会中有很多优秀的人，

[huːz] [ɡʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] ['prɒpəɡeɪt] [ðə; ði]
whose good intentions and endeavours have not been wanting to propagate the
谁 好的 意图 和 努力 有 不是 到过 想要 到 传播 这
['ɡɒsp(ə)l][ɪn] ['fɒrən] [pɑːts] ,
gospel in foreign parts ,
福音 在 外国的 部分 ,

他们怀着美好的愿望，努力在海外传播福音。

[huː] [hæv; həv]['iːv(ə)n] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [sə'saɪətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['veri] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd]['ɡɪv(ə)n]
who have even combined into societies for that very purpose , and given
WHO 有 甚至 合并 进入 社会 为了 那 非常 目的 , 和 给定
[ɡreɪt] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,
great encouragement ,
伟大的 鼓励 ,

他们甚至为此目的联合起来成立了社团，并给予了极大的鼓励。

[nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] ['miʃənəriz] [ɪn][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
not only for English missionaries in the West - Indies , but also , for the
不是 仅有的 为了 英语 传教士 在 这 西方 - 印第斯 , 但 还 , 为了 这
[rɪ'fɔːmd] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
reformed of other nations ,
改革后的 的 其他 国家 ,

不仅适用于在西印度群岛的英国传教士，也适用于其他国家的改革宗教会人士。

[led][baɪ][ðeə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [tuː; tə] ['prɒpəɡeɪt] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði] [iːst] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnevəðə'les]
led by their example , to propagate christianity in the East : It is nevertheless
引领 经过 他们的 例子 , 到 传播 基督教 在 这 东方 : 它 是 尽管如此
[ək'nɒlɪdʒd] ,
acknowledged ,
已确认 ,

受他们的榜样引领，在东方传播基督教：然而，人们也承认，

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
that there is at this day , but little sense of religion ,
那 那里 是 在 这 天 , 但 小的 感觉 的 宗教 ,

虽然如今宗教氛围依然存在，但人们的宗教意识却很淡薄。

[ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst] [nəʊ'tɔːriəs] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mænəz] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['kɒləniz] ['set(ə)ld][ɒn]
and a most notorious corruption of manners , in the English colonies settled on
和 一个 最多 臭名昭著 腐败 的 礼仪 , 在 这 英语 殖民地 定居 在
[ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
the continent of America ,
这 大陆 的 美国 ,

以及在美洲大陆定居的英国殖民地中臭名昭著的风俗败坏。

[ænd; ənd][ðə; ði]['aɪlənds] .
and the islands .
和 这 岛屿 .

还有这些岛屿。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ək'nɒlɪdʒd] ,
It is also acknowledged ,
它 是 还 已确认 ,

人们也承认，

[ðæt] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [hæθ] [ˌhɪðə'tuː] [meɪd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['veri] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] ['prəʊgres] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [ə'mɛrɪkənz] ,
that the gospel hath hitherto made but a very inconsiderable progress among the neighbouring Americans ,
那 这 福音 有 迄今为止 制成 但 一个 非常 微不足道的 进步 之中 这 邻接 美国人 ,

迄今为止，福音在邻近的美国地区传播得非常缓慢。

[huː] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [ɪn] [mʌtʃ] - [wɒt] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['bɑːbərɪzəm] ,
who still continue in much - what the same ignorance and barbarism ,
WHO 仍然 继续 在 很多 - 什么 这 相同的 无知 和 野蛮 ,

那些仍然保持着几乎同样无知和野蛮状态的人，

[ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
in which we found them above a hundred years ago .
在 哪个 我们 成立 他们 多于 一个 百 年 前 .

我们在一百多年前就发现了它们。

[ai] [ʃæl; ʃəl] ['ðeəfɔː(r)] ['ventʃə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [maɪ] [θɔːts] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [pɔɪnt] , [ðæt] [ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [kənsɪdɝd] ,
I shall therefore venture to submit my thoughts upon a point , that I have long consider'd ,
我 将 所以 风险投资 到 提交 我的 想法 之上 一个 观点 , 那 我 有 长的 考虑过 ,

因此，我将冒昧地就我长期以来一直在思考的一个问题提出我的看法：

[tuː; tə] ['betə(r)] ['dʒʌdʒmənts] , [ɪn] [həʊps] [ðæt] ['eni] [ɪk'spiːdiənt] [wɪl] [biː; bi] ['feɪvərəbli] - [tuː; tə] ,
to better judgments , in hopes that any expedient will be favourably hearkned to ,
到 更好的 判决 , 在 希望 那 任何 权宜 将要 是 有利 - 到 ,

为了获得更好的判断力，希望任何权宜之计都能得到采纳。

[wɪtʃ] [ɪz] [prə'pəʊzd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['remədi] [ɒv; əv] [ðiːz] ['iːvəlz] .
which is proposed for the remedy of these evils .
哪个 是 建议的 为了 这 补救 的 这些 罪恶 .

这是为解决这些弊端而提出的方案。

[naʊ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [siːm] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['prɒpə(r)] ['meθəd] ,
Now in order to effect this , it should seem the natural proper method ,
现在 在 命令 到 影响 这 , 它 应该 似乎 这 自然的 恰当的 方法 ,

为了实现这一点，最自然、最合适的方法应该是：

[tuː; tə] [prə'vaɪd] , [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
to provide , in the first place ,
到 提供 , 在 这 第一的 地方 ,

首先要提供，

[ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['wɜːði] ['klɜːdʒi] - [men] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] ;
a constant supply of worthy clergy - men for the English churches in those parts ;
一个 持续的 供应 的 值得 牧师 - 男人 为了 这 英语 教堂 在 那些 部分 ;

这些地区的英国教会一直都有源源不断的优秀神职人员；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] ,
and in the second place ,
和 在 这 第二 地方 ,

其次，

[ə; eɪ] [laɪk] ['kɒnstənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['zeləs] ['miʃənəriz] [wel] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [pɹ'ɒpegˌeɪtɪŋ]
a like constant supply of zealous missionaries well fitted for propagating
一个 喜欢 持续的 供应 的 热心 传教士 出色地 适配 为了 传播
[ˌkrɪsti'ænəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz] .
Christianity among the savages .
基督教 之中 这 野蛮人 .

源源不断的狂热传教士，非常适合向野蛮人传播基督教。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðə; ði] ['ʃʊərɪst] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'fɔːm] [ðə; ði] ['mɒrəlz] , [ænd; ənd] ['sɒfn] [ðə; ði]
For though the surest means to reform the morals , and soften the
为了 尽管 这 最可靠的 方法 到 改革 这 德 , 和 软化 这
[bɪ'heɪvjə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
behaviour of men ,
行为 的 男人 ,

虽然这是改革道德、软化人行为最可靠的方法，

[biː; bi] , [tuː; tə] [priːtʃ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [ˌʌnkə'rʌpt] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] ,
be , to preach to them the pure uncorrupt doctrine of the gospel ,
是 , 到 布道 到 他们 这 纯的 廉洁的 教义 的 这 福音 ,

向他们宣讲纯正无瑕的福音教义，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'naɪd] [ðæt] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['priːtʃɪŋ] [ɪn] [gʊd] ['meʒə(r)]
yet it cannot be denied that the success of preaching dependeth in good measure
然而 它 不能 是 否认 那 这 成功 的 布道 取决于 在 好的 措施
[ɒn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)] :
on the character and skill of the preacher :
在 这 特点 和 技能 的 这 牧师 :

然而，不可否认的是，布道的成功在很大程度上取决于布道者的品格和技巧：

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] [mæn'kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [æpt] [tuː; tə] ['kɒpi] ['kærəktəz] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['præktɪs]
Forasmuch as mankind are more apt to copy characters than to practise
因此 作为 人类 是 更多的 易于 到 复制 人物 比 到 实践
[pɹ'iːsɛpts] ,
precepts ,
戒律 ,

因为人类更倾向于模仿文字而不是践行戒律，

[ænd; ənd] [fərəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['ɑːgjumənt] , [tuː; tə] [ə'teɪn] [ɪts] [fʊl] [streŋθ] , [dʌθ] [nɒt] [les] [rɪ'kwaɪə(r)]
and forasmuch as argument , to attain its full strength , doth not less require
和 因此 作为 争论 , 到 达到 它是 满的 力量 , 确实 不是 较少的 要求
[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ziːl] ,
the life of zeal ,
这 生活 的 热情 ,

鉴于论证要达到其全部力量，同样需要满腔热情，

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['dɒktrɪn] , [wɪtʃ] ['meɪkɪθ] [greɪt]
than the weight of reason ; and the same doctrine , which maketh great
比 这 重量 的 原因 ; 和 这 相同的 教义 , 哪个 制造 伟大的
[ɪm'preʃ(ə)n] ,
impression ,
印象 ,

比理性更重要；同样的理论，给人留下了深刻的印象，

[wen] [dɪ'lɪvəd] [wɪð] ['diːs(ə)nsi] [ænd; ənd] [ə'dres] ,
when delivered with decency and address ,
什么时候 发表 和 体面 和 地址 ,

如果递送时态度得体、措辞得当，

[lɑːsɪθ] ['veri] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ɪts] [fɔːs] [baɪ] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ɔkwɝd] [ɔː(r)] [ˌʌn'skɪlfʊl] [hændz] .
loseth very much of its force by passing through aukward or unskilful hands .
失去 非常 很多 的 它是 力量 经过 通过 通过 尴尬 或者 不熟练的 双手 .

经由笨拙或不熟练的人之手，会大大降低其效力。

[naʊ] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [sent] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [hæv; həv] [pruːvd] , [tuː] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Now the clergy sent over to America have proved , too many of them ,
现在 这 牧师 发送 超过 到 美国 有 已证实 , 也 许多 的 他们 ,

现在，被派往美国的牧师中，太多人已经证明，

['veri] ['miːnli] ['kwɒlɪfaɪd] [bəʊθ] [ɪn] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɒrəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɒfɪs] .
very meanly qualified both in learning and morals for the discharge of their office .
非常 卑鄙地 合格的 两个都 在 学习 和 德 为了 这 释放 的 他们的 办公室 .

他们在学识和品德方面都非常不胜任其职务。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] ['lɪt(ə)l] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɔː(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] ,
And indeed little can be expected from the example or instruction of those ,
和 的确 小的 能 是 预期的 从 这 例子 或者 操作说明 的 那些 ,

事实上，我们不能指望从这些人身上得到什么榜样或指导。

[huː] [kwɪt] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['kʌntri] [ɒn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['məʊtɪv] ,
who quit their native country on no other motive ,
WHO 辞职 他们的 本国的 国家 在 不 其他 动机 ,

他们离开祖国没有任何其他动机，

[ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [ə; eɪ] ['laɪvlihʊd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
than that they are not able to procure a livelihood in it ,
比 那 他们 是 不是 有能力的 到 采购 一个 生计 在 它 ,

更糟糕的是，他们甚至无法靠它谋生。

[wɪtʃ] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] .
which is known to be often the case .
哪个 是 已知 到 是 经常 这 案件 .

这种情况屡见不鲜。

[tuː; tə] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pjuːtɪd] [ðə; ði] [smɔːl] [keə(r)] [ðæt] [hæθ] [biːn] ['teɪkən] [tuː; tə] [kən'vɜːt] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [plæn'teʃən] ,
To this may be imputed the small care that hath been taken to convert the negroes of our plantations ,
到 这 可能 是 估算 这 小的 关心 那 有 到过 已采取 到 转变 这 黑人 的 我们的 种植园 ,

这或许可以归因于我们对种植园黑人皈依基督教的努力不够重视。

[huː] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfəmi] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['skænd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [kən'tɪnjuː] ['hiːðn] ['ʌndə(r)] ['krɪstʃən] ['mɑːstəz] ,
who , to the infamy of England , and scandal of the world , continue Heathen under Christian masters ,
WHO , 到 这 骂名 的 英格兰 , 和 丑闻 的 这 世界 , 继续 异教徒 在下面 基督教 大师 ,

他们败坏了英格兰的名声，也震惊了世界，竟然在基督教主子的统治下继续信奉异教。

[ænd; ənd] [ɪn] ['krɪstʃən] ['kʌntriz] .
and in Christian countries .
和 在 基督教 国家 .

在基督教国家也是如此。

[wɪtʃ] [kʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] , [ɪf] ['aʊə(r)] ['plæntəz] [wɜː(r); wə(r)] ['raɪtli] [ɪn'strʌktɪd] [ænd; ənd] [meɪd]
Which cou'd never be , if our planters were rightly instructed and made
哪个 可以 绝不 是 ，如果 我们的 花盆 是 没错 指示 和 制成

['sensəb(ə)l] ,
sensible ,
明智的 ，

如果我们的种植者得到正确的指导并变得明智，这种情况就不会发生。

[ðæt] [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['bæptɪzəm] [baɪ] [di'naiŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]
that they disappointed their own baptism by denying it to those who belong to
那 他们 失望的 他们的 自己的 洗礼 经过 否认 它 到 那些 WHO 属于 到

[ðem; ðəm] :
them :
他们 ：

他们拒绝给本应属于自己的人施洗，辜负了自己的洗礼：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'feəz] ,
That it would be of advantage to their affairs ,
那 它 会 是 的 优势 到 他们的 事务 ，

这将有利于他们的事务，

[tuː; tə] [hæv; həv] [sleɪvz] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fleʃ]
to have slaves who should obey in all things their masters according to the flesh
到 有 奴隶 WHO 应该 服从 在 全部 事物 他们的 大师 根据 到 这 肉

,
,
，

拥有奴隶，使他们在一切事上都顺服肉体上的主人。

[nɒt] [wɪð] [aɪ] - ['sɜːvɪs] [æz; əz] [men] - ['pliːzərz] , [bʌt; bət] , [ɪn] ['sɪŋɡlnəs] [ɒv; əv] [hɑːt] [æz; əz] ['fɪrɪŋ]
not with eye - service as men - pleasers , but , in singleness of heart as fearing
不是 和 眼睛 - 服务 作为 男人 - 取悦者 ， 但 ，在 单身 的 心 作为 害怕

[ɡɒd] :
God :
上帝 ：

不要只在人前献身，像讨好人一样；要以敬畏上帝的心存诚实：

[ðæt] ['ɡɒsp(ə)l] ['lɪbəti] [kən'sɪsts] [wɪð] ['tempərəl] ['sɜːvɪtjuːd] :
That gospel liberty consists with temporal servitude :
那 福音 自由 由 和 颞 奴役 ：

福音所宣称的自由是以世俗的奴役为基础的：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [sleɪvz] [wʊd] ['əʊnli] [bɪ'kʌm] ['betə(r)] [sleɪvz] [baɪ] ['biːɪŋ] ['krɪstʃən] .
and that their slaves would only become better slaves by being Christian .
和 那 他们的 奴隶 会 仅有的 变得 更好的 奴隶 经过 存在 基督教 .

他们认为，奴隶只有成为基督徒才能成为更好的奴隶。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə'laʊd] [ðæt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kɒləniz] [hæv; həv]
And though it be allowed that some of the clergy in our colonies have
和 尽管 它 是 允许 那 一些 的 这 牧师 在 我们的 殖民地 有

[ə'pruːvd] [ðəm'selvz] [men] [ɒv; əv] ['merɪt] ,
approved themselves men of merit ,
得到正式认可的 他们自己 男人 的 优点 ，

即使承认我们殖民地的一些神职人员自认为是贤能之士，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [biː; bi] [ə'laʊd] ,
it will at the same time be allowed ,
它 将要 在 这 相同的 时间 是 允许 ，

同时，它也将被允许。

[ðæt] [ðə; ði][məʊst] ['zeləs] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l] ['mɪʃən(ə)ri] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [mʌst; məst][faɪnd] [hɪm'self]
that the most zealous and able missionary from England must find himself
那 这 最多 热心 和 有能力的 传教士 从 英格兰 必须 寻找 他自己
[bʌt; bət] [ɪl] ['kwɒlɪfaɪd][fɔː(r); fə(r)] [kən'vɜːrt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['hiːðn] ,
but ill qualified for converting the American Heathen ,
但 患病的 合格的 为了 转换 这 美国人 异教徒 ，

即使是来自英国最热忱、最有能力的传教士，也一定会发现自己根本无法使美国的异教徒皈依基督教。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ] , [ðeə(r)][waɪld] [wei] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd]
if we consider the difference of language , their wild way of living , and
如果 我们 考虑 这 不同之处 的 语言 ， 他们的 荒野 方式 的 活的 ， 和
[ə'bʌv] [ɔːl] ,
above all ,
多于 全部 ，

如果我们考虑到语言差异、他们狂野的生活方式，以及最重要的，

[ðə; ði] [greɪt] ['dʒeləsi] [ænd; ənd]['predʒədɪs] [wɪtʃ] ['sævɪdʒ] ['neɪʃnz] [hæv; həv] [tə'wɔːdz] ['fɒrənəz] ,
the great jealousy and prejudice which savage nations have towards foreigners ,
这 伟大的 妒忌 和 偏见 哪个 野蛮的 国家 有 向 外国人 ，
[ɔː(r)] [ˌɪnə'veʃən] [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ðem; ðəm] .
or innovations introduced by them .
或者 创新 介绍 经过 他们 .

野蛮民族对外国人或他们带来的创新事物抱有极大的嫉妒和偏见。

[ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['evɪdənt] , [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ɔː(r)] ['semɪnəri] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] [ɪz]
These considerations make it evident , that a college or seminary in those parts is
这些 考虑因素 制作 它 明显 ， 那 一个 大学 或者 神学院 在 那些 部分 是
['veri] [mʌtʃ] ['wɒntɪd] ;
very much wanted ;
非常 很多 通缉 ；

综上所述，很明显，这些地区非常需要一所大学或神学院；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [prə'vaɪdɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['semɪnəri] , [ɪz] ['ɜːnɪstli] [prə'pəʊzd] [ænd; ənd]
and therefore the providing such a seminary , is earnestly proposed and
和 所以 这 提供 这样的 一个 神学院 ， 是 切实 建议的 和
[ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] ,
recommended to all those ,
受到推崇的 到 全部 那些 ，

因此，我们诚挚地提议并建议所有相关人士设立这样一所神学院。

[huː] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] , [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə][səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [wɜːk] .
who have it in their power , to contribute to so good a work .
WHO 有 它 在 他们的 力量 ， 到 贡献 到 所以 好的 一个 工作 .

那些有能力的人，可以为这项伟大的事业做出贡献。

[baɪ] [ðɪs] , [tuː] [endz] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] .
By this , two ends would be obtained .
经过 这 ， 二 结束 会 是 获得 .

这样，就能达到两个目的。

[fɜːst] , [ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [plæn'teʃən] [mait] [biː; bi] [ðəm'selvz] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)]
First , the youth of our English plantations might be themselves fitted for
第一的 ， 这 青年 的 我们的 英语 种植园 可能 是 他们自己 适配 为了
[ðə; ði] ['mɪnɪstri] ;
the ministry ;
这 部 ；

首先，我们英国殖民地的年轻人本身可能就适合担任牧师；

[ænd; ənd] [men] [ɒv; əv] ['merɪt] [wʊd] [biː; bi] [ðen] [glæd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
and men of merit would be then glad to fill the churches of their native country ,
和 男人 的 优点 会 是 然后 高兴的 到 充满 这 教堂 的 他们的 本国的 国家 ，

届时，有才之士将乐于回到祖国，在教堂里尽情奉献爱心。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə; eɪ] [dreɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['veri] [dregz] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv] ['aʊəz] .
which are now a drain for the very dregs and refuse of ours .
哪个 是 现在 一个 流走 为了 这 非常 渣 和 拒绝 的 我们的 .

现在它们成了我们社会渣滓和垃圾的排放地。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] [təʊld] , ['meni] [tʃɜːtʃɪz] ['veɪkənt] [ɪn] ['aʊə(r)] [plæn'teʃən] ,
At present , there are , I am told , many churches vacant in our plantations ,
在 展示 ， 那里 是 ， 我 是 讲述 ， 许多 教堂 空缺 在 我们的 种植园 ，

据我所知，目前我们种植园里有很多空置的教堂。

[ænd; ənd] ['meni] ['veri] [ɪl] [sə'plaɪd] ; [nɔː(r)] [kæn; kən] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪdʒɪləns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['prelət] ,
and many very ill supplied ; nor can all the vigilance and wisdom of that great prelate ,
和 许多 非常 患病的 供应 ； 也不 能 全部 这 警觉 和 智慧 的 那 伟大的 主教 ，

许多人物资匮乏；即使拥有那位伟大主教的全部警惕和智慧，也无济于事。

[huːz] [pɪ'kjuːliə(r)] [keə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [prɪ'vent] [ðɪs] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'fɔːsed] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] .
whose peculiar care it is , prevent this , so long as the aforesaid churches are supplied from England .
谁 奇特 关心 它 是 ， 防止 这 ， 所以 长的 作为 这 上述 教堂 是 供应 从 英格兰 .

只要上述教堂的物资来自英国，由其特别负责的机构就能防止这种情况发生。

[ænd; ənd] [sə'plaɪd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] , [wɪð] [sʌtʃ] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] [ʌp] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɔː(r)] ['aɪələnd] ,
And supplied they must be , with such as can be pick'd up in England or Ireland ,
和 供应 他们 必须 是 ， 和 这样的 作为 能 是 挑选 向上 在 英格兰 或者 爱尔兰 ，

而且必须提供，例如在英国或爱尔兰可以买到的那种。

[tɪl] [ə; eɪ] ['nɜːsəri] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪz] ['faʊndɪd] .
till a nursery of learning for the education of the natives is founded .
直到 一个 苗圃 的 学习 为了 这 教育 的 这 本地人 是 创立 .

直到建立起一所为当地居民提供教育的学堂。

[ðɪs] [ɪn'diːd] [mait] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zempləri] ['pɑːstə(r)] ;
This indeed might provide a constant succession of learned and exemplary pastors ;
这 的确 可能 提供 一个 持续的 演替 的 学习 和 典范 牧师 ；

这确实可以不断涌现出学识渊博、堪称楷模的牧师；

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪ'fekt] [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɒn] [ðeə(r)] [fl'ɒks] , [ai] [niːd] [nɒt] [seɪ] .
and what effect this must be supposed to have on their flocks , I need not say .
和 什么 影响 这 必须 是 据称 到 有 在 他们的 羊群 ， 我 需要 不是 说 .

至于这会对他们的羊群产生什么影响，我就不必多说了。

['sekəndli] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['sævɪdʒ] [ə'mɛrɪkənz] , [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['semɪnəri] ,

Secondly , the children of savage Americans , brought up in such a seminary ,

第二 , 这 孩子们 的 野蛮的 美国人 , 带来 向上 在 这样的 一个 神学院 ,

其次，那些在这种神学院里长大的，是野蛮美国人的孩子们，

[ænd; ənd] [wel] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] ,

and well instructed in religion and learning ,

和 出色地 指示 在 宗教 和 学习 ,

并且精通宗教和学问，

[mait] [meɪk] [ðə; ði] ['eɪb(ə)lɪst] [ænd; ənd] ['prɑːpərɪst] ['miʃənəriz] [fɔː(r); fə(r)] ['spredɪŋ] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['kʌntrimən] ;

might make the ablest and properest missionaries for spreading the gospel among their countrymen ;

可能 制作 这 最有能力 和 最 传教士 为了 传播 这 福音 之中 他们的 同胞们 ;

他们或许能成为最有能力、最合适的传教士，向他们的同胞传播福音；

[huː] [wʊd] [biː; bi] [les] [æpt] [tuː; tə] [sə'spekt] ,

who would be less apt to suspect ,

WHO 会 是 较少的 易于 到 怀疑 ,

谁不太可能怀疑，

[ænd; ənd] [ɹ'ɛdɪe] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ə; eɪ] ['dɒktrɪn] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] ['neɪbɜːrz] [ɔː(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,

and readier to embrace a doctrine recommended by neighbours or relations ,

和 准备就绪 到 拥抱 一个 教义 受到推崇的 经过 邻居 或者 关系 ,

并且更容易接受邻居或亲戚推荐的教义，

[men] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [blʌd] [ænd; ənd] ['læŋgwɪdʒ] , [ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [prə'pəʊzd] [baɪ] ['fɒrənəz] ,

men of their own blood and language , than if it were proposed by foreigners ,

男人 的 他们的 自己的 血 和 语言 , 比 如果 它 是 建议的 经过 外国人 ,

比起外国人提出的方案，由他们自己血统、说自己语言的人提出的方案更有说服力。

[huː] [wʊd] [nɒt] [ɪm'prɒbəbli] [biː; bi] [θɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɔː(r)] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kən'vəːt] .

who would not improbably be thought to have designs on the liberty or property of their converts .

WHO 会 不是 不太可能 是 想法 到 有 设计 在 这 自由 或者 财产 的 他们的 转换 .

人们不难认为他们对皈依者的自由或财产怀有不可告人的目的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ə'mɛrɪkənz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [meɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [biː; bi] [prə'kjʊəd] ,

The young Americans necessary for this purpose , may , in the beginning be procured ,

这 年轻的 美国人 必要的 为了 这 目的 , 可能 , 在 这 开始 是 采购 ,

为此目的所需的美国青年，最初可以招募如下人员：

['aɪðə(r)] [baɪ] ['piːsəbl] ['meθədz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] ['sævɪdʒ] ['neɪʃnz] , [wɪtʃ] ['bɔːdə(r)] [ɒn] ['aʊə(r)] ['kɒləniz] ,

either by peaceable methods from those savage nations , which border on our colonies ,

任何一个 经过 和平的 方法 从 那些 野蛮的 国家 , 哪个 边界 在 我们的 殖民地 ,

要么通过和平手段，摆脱那些与我们殖民地接壤的野蛮国家；

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['frendʃɪp] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɔː(r)][baɪ] ['teɪkɪŋ] ['kæptɪv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
and are in friendship with us , or by taking captive the children of our
和 是 在 友谊 和 我们 ， 或者 经过 采取 俘虏 这 孩子们 的 我们的
['enəmɪz] .
enemies .
敌人 .

他们与我们结盟，或者俘虏了我们敌人的孩子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][əd'mɪt]['ɪntuː][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['kɒlɪdʒ] ['əʊnli] [sʌtʃ] ['sævɪdʒɪz][æz; əz][ɑː(r); ə(r)]
It is proposed to admit into the aforesaid college only such savages as are
它 是 建议的 到 承认 进入 这 上述 大学 仅有的 这样的 野蛮人 作为 是
['ʌndə(r)][ten] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
under ten years of age ,
在下面 十 年 的 年龄 ，

建议上述学院只招收十岁以下的野蛮人。

[bɪ'fɔː(r)]['iːv(ə)l]['hæbɪts][hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ] [diːp] [ruːt] ;
before evil habits have taken a deep root ;
前 邪恶的 习惯 有 已采取 一个 深的 根 ；

在恶习根深蒂固之前；

[ænd; ənd] [jet] [nɒt][səʊ] ['ɜːli] [æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] [tʌŋ] ,
and yet not so early as to prevent retaining their mother tongue ,
和 然而 不是 所以 早期的 作为 到 防止 保留 他们的 母亲 舌头 ，

但也不能太早，以免妨碍他们保留母语。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['ɪntəkɔːs] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
which should be preserved by intercourse among themselves .
哪个 应该 是 保存完好 经过 交往 之中 他们自己 .

这些特性应该通过彼此之间的交流来保存。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːðə(r)] [prə'pəʊzd] , [tuː; tə] [graʊnd] [ðiːz] [jʌŋ] [ə'merɪkənz] ['θʌrəli] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən]
It is further proposed , to ground these young Americans thoroughly in religion
它 是 更远 建议的 ， 到 地面 这些 年轻的 美国人 彻底 在 宗教
[ænd; ənd][mə'ræləti] ,
and morality ,
和 道德 ，

此外，还建议让这些美国年轻人从根本上接受宗教和道德教育。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['tɪŋktʃə(r)][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['lɜːnɪŋ] ; [pə'tɪkjələli] [ɒv; əv]
and to give them a good tincture of other learning ; particularly of
和 到 给 他们 一个 好的 酊剂 的 其他 学习 ； 特别 的
['eləkwəns] ,
eloquence ,
口才 ，

并让他们领悟其他学问，尤其是雄辩之才。

['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['præktɪkl] [mæθəmætɪks] : [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][ɪm'prɒpə(r)]
history , and practical mathematicks : to which it may not be improper
历史 ， 和 实际的 数学 ： 到 哪个 它 可能 不是 是 不当
[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][sʌm; səm] [skɪl] [ɪn] ['fɪzɪk] .
to add some skill in physick .
到 添加 一些 技能 在 医生 .

历史和实用数学：再加上一些医学技能也未尝不可。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['jɪəli] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ten] [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [sʌtʃ] ['mɪʃənəriz] [sent]
If there were a yearly supply of ten or a dozen such missionaries sent
如果 那里 是 一个 每年 供应 的 十 或者 一个 打 这样的 传教士 发送
[ə'brɔːd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['kʌntriz] ,
abroad into their respective countries ,
国外 进入 他们的 各自 国家 ，

如果每年能派出十到十二名这样的传教士到他们各自的国家，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [aːts] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['kɒlɪdʒ]
after they had received the degree of master of arts in the aforesaid college
后 他们 有 已收到 这 程度 的 掌握 的 艺术 在 这 上述 大学
，
,
，

在他们从上述学院获得文学硕士学位之后，

[ænd; ənd]['həʊli] ['ɔːdərs] [ɪn] ['ɪŋglənd] ，
and holy orders in England ,
和 圣 订单 在 英格兰 ，

以及英国的圣职。

([tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ɪ'pɪskəpəsi] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi]
(till such time as episcopacy be established in those parts) it is hardly to be
（ 直到 这样的 时间 作为 主教制 是 已确立的 在 那些 部分 ） 它 是 几乎 到 是
['daʊtɪd] ，
doubted ,
怀疑 ，

（直到主教制在这些地区确立为止）这一点几乎毋庸置疑。

[bʌt; bət] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [siː] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪt] [ɪ'fekts] [ˌðeər'ɒv] .
but , in a little time the world would see good and great effects thereof .
但 ， 在 一个 小的 时间 这 世界 会 看 好的 和 伟大的 效果 其中 .

但是，不久之后，世界将会看到它带来的良好而巨大的影响。

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] ['eni] [kən'sɪdərɪŋ] [mæn] , [ðə; ði] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ə'merɪkən] ['miʃənəriz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
For , to any considering man , the employing American missionaries for the
为了 ， 到 任何 考虑 男人 ， 这 雇用 美国人 传教士 为了 这
[kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ，
conversion of America ,
转换 的 美国 ，

对于任何一个有识之士来说，雇用美国传教士来使美国皈依基督教，

[wɪl] , [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] , [ə'pɪə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['laɪkli] ['meθəd] [tuː; tə] [sək'siːd] ; [ɪ'speʃəli] [ɪf] [keə(r)]
will , of all others , appear the most likely method to succeed ; especially if care
将要 ， 的 全部 其他的 ， 出现 这 最多 可能 方法 到 成功 ； 尤其 如果 关心
[biː; bi]['teɪkən] ,
be taken ,
是 已采取 ，

在所有方法中，这似乎是最有可能成功的方法；尤其是在谨慎行事的情况下。

[ðæt] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [æn; ən] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hæd; həd]
that , during the whole course of their education , an eye should be had
那 ， 期间 这 所有的 课程 的 他们的 教育 ， 一个 眼睛 应该 是 有
[tuː; tə][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] ；
to their mission ;
到 他们的 使命 ；

在整个教育过程中，都应该牢记他们的使命；

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [bɪ'taɪmz] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] [æz; əz] [treɪnd] [ʌp][ɪn] [ðæt]
that they should be taught betimes to consider themselves as trained up in that
那 他们 应该 是 教授 早点 到 考虑 他们自己 作为 受过训练 向上 在 那
[səʊl] [vjuː] ，
sole view ,
唯一 看法 ，

应该从小就教导他们认为自己已经接受了这种单一观点的训练。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)n] , [ɔː(r)] [ɪm'plɔɪmənt] ; [ðæt] [ə; eɪ] [ziːl] [fɔː(r); fə(r)]
without any other prospect of provision , or employment ; that a zeal for
没有 任何 其他 前景 的 条款 ， 或者 就业 ； 那 一个 热情 为了
[rɪ'lɪdʒən] ,
religion ,
宗教 ，

没有任何其他谋生或就业的希望；那就是对宗教的热忱，

[ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɜːli] [ænd; ənd] ['kɒnstəntli] [ɪn'stɪld] ['ɪntuː] [ðeə(r)]
and love of their country , should be early and constantly instilled into their
和 爱 的 他们的 国家 ， 应该 是 早期的 和 不断地 灌输 进入 他们的
[maɪndz] ,
minds ,
思想 ，

应该从小就不断地向他们灌输爱国主义思想。

[baɪ] [rɪ'piːtɪd] ['lektʃəz] [ænd; ənd] [ˌædməu'niʃən] ;
by repeated lectures and admonitions ;
经过 重复 讲座 和 告诫 ；

通过反复的讲授和告诫；

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['əʊnli] [biː; bi] [in'sait] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] ['tɑːpɪks] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]
that they should not only be incited by the common topics of religion and
那 他们 应该 不是 仅有的 是 煽动 经过 这 常见的 主题 的 宗教 和
['neɪtʃə(r)] ,
nature ,
自然 ，

他们不应该仅仅因为宗教和自然这些常见话题而受到煽动，

[bʌt; bət] ['fɑːðə(r)] ['ænɪmeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɛn'fleɪmd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ɪg'zæmpl] , [ɪn] [pɑːst] ['eɪdʒɪz] , [ɒv; əv]
but farther animated and enflamed by the great examples , in past ages , of
但 更远 动画 和 发炎的 经过 这 伟大的 示例 ， 在 过去的 年龄 ， 的
['pʌblɪk] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
publick spirit and virtue ,
公众 精神 和 美德 ，

但过去时代那些伟大的公共精神和美德的榜样，更激发了他们的热情和斗志。

[tuː; tə] ['reskjuː] [ðeə(r)] ['kʌntrimən] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['sævɪdʒ] ['mænəz] , [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [sə'vɪləti]
to rescue their countrymen from their savage manners , to a life of civility
到 救援 他们的 同胞们 从 他们的 野蛮的 礼仪 ， 到 一个 生活 的 礼貌
[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .
and religion .
和 宗教 .

将他们的同胞从野蛮的习俗中拯救出来，带他们走向文明和宗教的生活。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wʊd] ['greɪʃəsli] [pliːz] [tuː; tə] [grɑːnt] [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ]
If his majesty would graciously please to grant a charter for a college
如果 他的 威严 会 亲切地 请 到 授予 一个 宪章 为了 一个 大学
[tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɒpə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ,
to be erected in a proper place for these uses ,
到 是 竖立 在 一个 恰当的 地方 为了 这些 用途 ，

如果陛下恩准颁发特许状，允许在合适的地方建造一所学院，用于这些用途，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [həʊpt] [ə; eɪ] [fʌnd] [meɪ] [biː; bi] [suːn] [reɪzd] , [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wel]
it is to be hoped a fund may be soon raised , by the contribution of well
它 是 到 是 希望 一个 基金 可能 是 很快 提高 ， 经过 这 贡献 的 出色地
- [dɪ'spəʊzd] [p'ɜːsənz] ,
- disposed persons ,
- 处置 人 ，

希望通过热心人士的捐助，能够尽快筹集到一笔资金。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [in'dau] [ðə; ði] [seɪm] .
sufficient for building and endowing the same .
充足的 为了 建筑 和 捐赠 这 相同的 .

足以建造和配备该设施。

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪk'spɛns] [wʊd] [biː; bi] [smɔːl] ,
For as the necessary expence would be small ,
为了 作为 这 必要的 费用 会 是 小的 ,

因为必要的费用很小，

[səʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][men][ɒv; əv][rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd][hjuː'mænəti][ɪn] ['ɪŋglənd] ,
so there are men of religion and humanity in England ,
所以 那里 是 男人 的 宗教 和 人类 在 英格兰 ,

所以，英国也有既有宗教信仰又有人性的人。

[huː] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] ['eni] [dɪ'zaɪn] [set] ['fɔːwəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][gɒd]
who would be pleased to see any design set forward for the glory of God
WHO 会 是 高兴 到 看 任何 设计 放 向前 为了 这 荣耀 的 上帝
[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .
and the good of mankind .
和 这 好的 的 人类 .

任何旨在荣耀上帝、造福人类的设计方案，他们都乐于见到。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ɪk'spɛns] [wʊd] [sə'faɪs] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ænd; ənd]['edʒukeɪt][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['miʃənəriz]
A small expence would suffice to subsist and educate the American missionaries
一个 小的 费用 会 足够了 到 生存 和 教育 这 美国人 传教士
[ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] ['sɪmp(ə)l]['mænə(r)] ,
in a plain simple manner ,
在 一个 清楚的 简单的 方式 ,

只需少量开支，就足以让美国传教士们过上简朴的生活并接受教育。

[sʌtʃ] [æz; əz] [mait] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [ænd; ənd]
such as might make it easy for them to return to the coarse and
这样的 作为 可能 制作 它 简单的 为了 他们 到 返回 到 这 粗 和
[pɔː(r); pʊə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['kʌntrimən] ;
poor methods of life in use among their countrymen ;
贫穷的 方法 的 生活 在 使用 之中 他们的 同胞们 ;

例如，这可能会使他们很容易恢复到本国人所采用的粗鄙、贫穷的生活方式；

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] [mɔː(r)][tuː; tə]['les(ə)n] [ðɪs] [ɪk'spɛns] , [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dʒuː'dɪʃəs]
and nothing can contribute more to lessen this expence , than a judicious
和 没有什么 能 贡献 更多的 到 减少 这 费用 , 比 一个 明智的
[tʃɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
choice of the situation ,
选择 的 这 情况 ,

而要减少这笔开支，没有什么比明智地选择合适的时机更有帮助了。

[weə(r)] [ðə; ði] ['semɪnəri] [ɪz][tuː; tə][stænd] .
where the seminary is to stand .
在哪里 这 神学院 是 到 站立 .

神学院的选址。

['meni] [θɪŋz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Many things ought to be considered in the choice of a situation .
许多 事物 应该 到 是 经过考虑的 在 这 选择 的 一个 情况 .

在选择某种情境时，应该考虑很多因素。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [eə(r)] ; [ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] [tʃiːp] [ænd; ənd]
It should be in a good air ; in a place where provisions are cheap and
它 应该 是 在 一个 好的 空气 ; 在 一个 地方 在哪里 条款 是 便宜的 和
['plenti] ;
plenty ;
很多 ;

应该选择空气清新、物资丰富且价格低廉的地方;

[weə(r)] [æn; ən] ['ɪntəkɔːs] [mait] ['iːzəli] [biː; bi] [kept] [ʌp] [wɪð] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ænd; ənd]
where an intercourse might easily be kept up with all parts of America and
在哪里 一个 交往 可能 容易地 是 保留 向上 和 全部 部分 的 美国 和
[ðə; ði]['aɪlənds] ;
the islands ;
这 岛屿 ;

在这里，与美洲各地和岛屿保持联系变得轻而易举;

[ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][sɪ'kjʊərəti] , [nɒt] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ɒv; əv] ['paɪreɪts] , ['sævɪdʒɪz] ,
in a place of security , not exposed to the insults of pyrates , savages ,
在 一个 地方 的 安全 , 不是 裸露 到 这 侮辱 的 吡喃甲壳类化合物 , 野蛮人 ,

在一个安全的地方，不会受到海盗和野蛮人的侮辱,

[ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['enəmɪz] ; [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [greɪt] [treɪd] ,
or other enemies ; where there is no great trade ,
或者 其他 敌人 ; 在哪里 那里 是 不 伟大的 贸易 ,

或其他敌人；在没有大贸易的地方,

[wɪtʃ] [mait] [tempt] [ðə; ði] ['ridər] [ɔː(r)] ['feloʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['mɜːrtʃənt] ,
which might tempt the readers or fellows of the college to become merchants ,
哪个 可能 诱惑 这 读者 或者 伙伴们 的 这 大学 到 变得 商人 ,

这可能会诱使读者或学院成员成为商人。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['prɒpə(r)] ['bɪznəs] ; [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] ['rɪtʃɪz] [nɔː(r)]
to the neglect of their proper business ; where there are neither riches nor
到 这 忽视 的 他们的 恰当的 商业 ; 在哪里 那里 是 两者都不 财富 也不
['lʌkʃəri] [tuː; tə][daɪ'vɜːt] ,
luxury to divert ,
奢华 到 转移 ,

以至于荒废了正事；既无财富也无奢侈品可供消遣,

[ɔː(r)]['les(ə)n][ðeə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd][dɪs'sætɪsfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
or lessen their application , or to make them uneasy and dissatisfied with a
或者 减少 他们的 应用 , 或者 到 制作 他们 不安 和 不满 和 一个
['həʊmli] ['fruːg(ə)l] [səb'sɪstəns] :
homely frugal subsistence :
家常的 节俭 生存 :

或者减少他们的参与，或者让他们对简朴的家庭生活感到不安和不满:

['lɑːstli] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ,
lastly , where the inhabitants , if such a place may be found ,
最后 , 在哪里 这 居民 , 如果 这样的 一个 地方 可能 是 成立 ,

最后，如果能找到这样的地方，那里的居民会在哪里呢?

[ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv] ['mænəz] .
are noted for innocence and simplicity of manners .
是 著名的 为了 无辜 和 简单 的 礼仪 .

以天真无邪和举止朴素著称。

[ai] [niːd] [nɒt] [seɪ] [ɒv; əv] [haʊ] [ɡreɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʊd] [biː; bi] [tə'wɔːd] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['stjʊdnts] ,
I need not say of how great importance this point would be toward forming the morals of young students ,
我 需要 不是 说 的 如何 伟大的 重要性 这 观点 会 是 朝向 成型 这 德 的 年轻的 学生 ,

这一点对于塑造年轻学生的道德观念有多么重要，无需赘述。

[ænd; ənd] [wɒt] ['maɪti] ['ɪnfluəns] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɒn] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
and what mighty influence it must have on the mission .
和 什么 强大的 影响 它 必须 有 在 这 使命 .

它对这次任务必然会产生巨大的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [lɒŋ] [sɪns] [prə'dʒektɪd] [ɪn] [bɑːr'beɪdoʊz] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'fektɪv] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [pə'tɪkjələz] ;
It is evident the college long since projected in Barbadoes would be defective in many of these particulars ;
它 是 明显 这 大学 长的 自从 预计 在 巴巴多斯 会 是 有缺陷的 在 许多 的 这些 细节 ;

很明显，在巴巴多斯筹建的这所大学在许多方面都存在缺陷；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [ɪts] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , [jet] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [səʊ] [haɪ] [treɪd] ,
for though it may have its use among the inhabitants , yet a place of so high trade ,
为了 尽管 它 可能 有 它是 使用 之中 这 居民 , 然而 一个 地方 的 所以 高的 贸易 ,

虽然它可能对当地居民有用，但作为一个贸易高度发达的地方，

[səʊ] [mʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['dɪsəluːt] ['mɒrəlz] ,
so much wealth and luxury , and such dissolute morals ,
所以 很多 财富 和 奢华 , 和 这样的 荒淫 德 ,

如此多的财富和奢华，以及如此放荡的道德风气，

([nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɡreɪt] [praɪs] [ænd; ənd] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ;
(not to mention the great price and scarcity of provisions ;
(不是 到 提到 这 伟大的 价格 和 缺乏 的 条款 ;

(更不用说物资价格高昂、供应短缺了；

) [mʌst; məst] [æt; ət] [fɜːst] [lait] [siːm] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'prɒpə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['semɪnəri] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɔːmɪŋ] ['miʃənəriz] ,
) must at first light seem a very improper situation for a general seminary intended for the forming missionaries ,
) 必须 在 第一的 光 似乎 一个 非常 不当 情况 为了 一个 一般的 神学院 故意的 为了 这 成型 传教士 ,

乍一看，这对于一所旨在培养传教士的普通神学院来说，似乎是一个非常不合适的情况。

[ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪŋ] [juːθ] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [sə'braɪəti] [ɒv; əv] ['mænəz] .
and educating youth in religion and sobriety of manners .
和 教育 青年 在 宗教 和 清醒 的 礼仪 .

对青少年进行宗教教育和举止礼仪方面的教育。

[ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒekʃnz] [laɪ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['aɪləndz] .
The same objections lie against the neighbouring islands .
这 相同的 反对意见 说谎 反对 这 邻接 岛屿 .

邻近岛屿也面临同样的反对意见。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['ɡɪv(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ævərɪs] [ænd; ənd] [laɪ'senʃəsnəs] ,
And if we consider the accounts given of their avarice and licentiousness ,
和 如果 我们 考虑 这 账户 给定 的 他们的 贪婪 和 放荡 ,

如果我们考虑一下对他们贪婪和放荡行为的描述，

[ðeə(r)] [ˈkəʊldnəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əˈvɜːʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [pɹˈɒpeɡˌeɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
their coldness in the practice of religion , and their aversion from propagating it ,
他们的 寒冷 在 这 实践 的 宗教 ， 和 他们的 厌恶 从 传播 它 ，

他们在宗教实践上的冷漠，以及他们对传播宗教的厌恶，

([wɪtʃ] [əˈpɪəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɪðˈhəʊldɪŋ] [ðeə(r)] [sleɪvz] [frɒm; frəm] [ˈbæptɪzəm]) [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪəd] ,
(which appears in the withholding their slaves from baptism) it is to be feared ,
（ 哪个 出现 在 这 扣留 他们的 奴隶 从 洗礼 ） 它 是 到 是 害怕 ，

（这体现在他们不让奴隶接受洗礼上）这是令人恐惧的。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpɒpjələs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [plænˈteʃən] [ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [mʌtʃ] [ˈfɪtə(r)] ,
that the inhabitants in the populous parts of our plantations on the continent are not much fitter ,
那 这 居民 在 这 人口众多 部分 的 我们的 种植园 在 这 大陆 是 不是 很多 钳工 ，

大陆上我们种植园人口稠密地区的居民，他们的健康状况也好不到哪里去。

[ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈaɪlənds] [əˈbʌv] [ˈmenʃ(ə)nd] , [tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [ɔː(r)] [əˈsɪst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] .
than those in the islands above mentioned , to influence or assist such a design :
比 那些 在 这 岛屿 多于 提及 ， 到 影响 或者 协助 这样的 一个 设计 .

与上述岛屿上的岛屿相比，这些岛屿上的岛屿更有可能影响或协助此类设计。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɔː(r)] [rɪˈməʊt] [ænd; ənd] [les] [ˈfriːkwənt, friˈkwent] [pɑːts] , [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [səˈplaɪd] [wɪð] [ˈnesəsəriz] ,
And as to the more remote and less frequented parts , the difficulty of being supplied with necessaries ,
和 作为 到 这 更多的 偏僻的 和 较少的 经常光顾 部分 ， 这 困难 的 存在 供应 和 必需品 ，

至于那些较为偏远、人烟稀少的地区，物资供应则十分困难。

[ðə; ði] [ˈdeɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnrəʊdz] [ɒv; əv] [ˈsævɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl] ,
the danger of being exposed to the inroads of savages , and above all ,
这 危险 的 存在 裸露 到 这 入口 的 野蛮人 ， 和 多于 全部 ，

面临被野蛮人入侵的危险，尤其是，

[ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˈɪntəkɔːs] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz] ,
the want of intercourse with other places ,
这 想 的 交往 和 其他 地方 ，

缺乏与其他地方的交流，

[ˈrendə(r)] [ðem; ðəm] [ɪmˈprɒpə(r)] [ˌsɪtʃʊˈeɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsemɪnəri] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪŋ] .
render them improper situations for a seminary of religion and learning :
使成为 他们 不当 情况 为了 一个 神学院 的 宗教 和 学习 .

这使得它们成为一所不适宜宗教和学术学院的环境。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [əˈmɪs] [tuː; tə] [ɪnˈsɜːt] [hɪə(r)] [æn; ən] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n] ,
It will not be amiss to insert here an observation ,
它 将要 不是 是 错误 到 插入 这里 一个 观察 ，

在此插入一点看法也无妨：

[ai][rɪ'membə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ɪn][æn; ən]['æbstrækt][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] ,

I remember to have seen in an abstract of the proceedings ,

我 记住 到 有 已见 在 一个 抽象的 的 这 诉讼程序 ，

我记得在会议摘要中看到过：

& [siː] . ['ænekst; ə'nekst][tuː; tə][ðə; ði] [diːn] [ɒv; əv] ['kæntərbɛriz] ['sɜːmən] ,

& c . annexed to the Dean of Canterbury's sermon ,

& c . 附件 到 这 院长 的 坎特伯雷的 讲道 ，

等等，附于坎特伯雷教长布道词之后，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɒpə'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪn] ['fɒrən] [pɑːts] ; [ðæt]

before the society for the propagation of the gospel in foreign parts ; that

前 这 社会 为了 这 传播 的 这 福音 在 外国的 部分 ； 那

[ðə; ði]['sævɪdʒ] ['ɪndiənz] ,

the savage Indians ,

这 野蛮的 印度人 ，

在海外福音传播协会面前；那些野蛮的印第安人，

[huː] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [wɪl] [nɒt]['sʌfə(r)][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lɜːn] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː(r)] [dʌtʃ] ,

who live on the continent , will not suffer their children to learn English or Dutch ,

WHO 居住 在 这 大陆 ， 将要 不是 遭受 他们的 孩子们 到 学习 英语 或者 荷兰语 ，

生活在欧洲大陆的人，不会让他们的孩子学习英语或荷兰语。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'bɔːtʃt] [baɪ] [kən'vɜːsɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)][ˌjʊərə'piːən] ['neɪbɜːrz] : [wɪtʃ] [ɪz]

lest they should be debauched by conversing with their European neighbours : which is

免得 他们 应该 是 放荡不羁 经过 对话 和 他们的 欧洲的 邻居 ： 哪个 是

[ə; eɪ] ['melənkəli] ,

a melancholy ,

一个 忧郁 ，

以免他们因与欧洲邻国交谈而堕落：这真是一种悲哀。

[bʌt; bət] [strɒŋ] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæθ] [biːn] [naʊ] [əd'vɑːnst] .

but strong confirmation of the truth of what hath been now advanced .

但 强的 确认 的 这 真相 的 什么 有 到过 现在 先进的 .

但这有力地证实了目前所提出的观点是正确的。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntəkɔːs] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləniz] , [bəʊθ][ɒn]

A general intercourse and correspondence with all the English colonies , both on

一个 一般的 交往 和 一致 和 全部 这 英语 殖民地 ， 两个都 在

[ðə; ði]['aɪləndz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ,

the islands and the continent ,

这 岛屿 和 这 大陆 ，

与所有英国殖民地（包括岛屿和大陆上的殖民地）保持普遍的交往和通信。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [hæθ] [biːn] [bɪ'fɔː(r)] [leɪd] [daʊn] , [æz; əz][ə; eɪ] ['nesəsəri]

and with other parts of America , hath been before laid down , as a necessary

和 和 其他 部分 的 美国 ， 有 到过 前 铺设 向下 ， 作为 一个 必要的

['sɜːkəmstəns] ,

circumstance ,

环境 ，

与其他美国地区一样，这已被事先规定为必要条件。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [weər'ɒv] [ɪz] ['veri] ['evɪdənt] .

the reason whereof is very evident .

这 原因 其中 是 非常 明显 .

原因显而易见。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

But this circumstance is hardly to be found .

但 这 环境 是 几乎 到 是 成立 .

但这种情况几乎不存在。

[fɔː(r); fə(r)][ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] [ɪnz] , [nɔː(r)] ['kærɪdʒɪz] , [nɔː(r)]
For on the continent , where there are neither inns , nor carriages , nor
为了 在 这 大陆 , 在哪里 那里 是 两者都不 旅馆 , 也不 马车 , 也不
['brɪdʒɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['rɪvəz] ,
bridges over the rivers ,
桥梁 超过 这 河流 ,

因为在大陆上，那里既没有客栈，也没有马车，更没有跨河的桥梁，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['trævəlɪŋ] [baɪ][lænd] [bɪ'twiːn] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz] .
there is no travelling by land between distant places .
那里 是 不 旅行 经过 土地 之间 遥远 地方 .

遥远的地方之间没有陆路交通。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setlmənts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pjuːtɪd] [tuː; tə][ɪk'stend] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siː] - [kəʊst]
And the English settlements are reputed to extend along the sea - coast
和 这 英语 定居点 是 知名 到 延长 沿着 这 海 - 海岸
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
for the space of fifteen hundred miles .
为了 这 空间 的 十五 百 英里 .

据说英国人的定居点沿着海岸线绵延一千五百英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [pleɪn] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [kən'viːniənt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn]
It is therefore plain , there can be no convenient communication between
它 是 所以 清楚的 , 那里 能 是 不 方便的 沟通 之间
[ðem; ðəm] , ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][baɪ] [siː] ;
them , otherwise than by sea ;
他们 , 否则 比 经过 海 ;

因此很明显，除了海路之外，它们之间不可能有其他便捷的交通方式；

[nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] [baɪ]['set(ə)lɪŋ][ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt]
no advantage therefore , in this point , can be gained by settling on the continent
不 优势 所以 , 在 这 观点 , 能 是 获得 经过 安顿 在 这 大陆
.
.
.

因此，就这一点而言，定居在大陆上并不能带来任何优势。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['iːkwəli] [rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [ænd; ənd]['aɪləndz] ,
There is another consideration , which equally regards the continent and islands ,
那里 是 其他 考虑 , 哪个 同样地 问候 这 大陆 和 岛屿 ,

还有另一个需要考虑的因素，它同样适用于大陆和岛屿。

[ðæt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [laɪz][frɒm; frəm][ɔːl] [ðəʊz]
that the general course of trade and correspondence lies from all those
那 这 一般的 课程 的 贸易 和 一致 谎言 从 全部 那些
['kɒləniz] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ə'ləʊn] :
colonies to Great Britain alone :
殖民地 到 伟大的 英国 独自的 :

所有这些殖民地之间的贸易和通信主要往来于英国本土：

[ˌweər'æz] , [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə'pɒn]
Whereas , for our present purpose , it would be necessary to pitch upon
然而 , 为了 我们的 展示 目的 , 它 会 是 必要的 到 沥青 之上
[ə; eɪ] [pleɪs] ,
a place ,
一个 地方 ,

然而，就我们目前的目的而言，有必要找个地方安营扎寨，

[ɪf] [sʌtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] , [wɪtʃ] [mein'tein] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kɒləniz] ,
if such could be found , which maintains a constant intercourse with all the other colonies ,
如果 这样的 可以 是 成立 ， 哪个 保持 一个 持续的 交往 和 全部 这 其他 殖民地 ，

如果能找到这样一个与所有其他殖民地保持持续交流的殖民地，

[ænd; ənd] [huːz] ['kɒmɜːs] [laɪz] ['tʃiːfli] [ɔː(r)] [ˌɔːltə'geðə(r)] ([nɒt] [ɪn] ['jʊərəp] , [bʌt; bət]) [ɪn] [ə'merɪkə] .
and whose commerce lies chiefly or altogether (not in Europe , but) in America .
和 谁 商业 谎言 主要 或者 共 （ 不是 在 欧洲 ， 但 ） 在 美国 .

其商业活动主要或全部（不在欧洲，而是）在美洲。

[ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [spɒt] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [faɪnd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [ə'griːz] :
There is but one spot that I can find , to which this circumstance agrees :
那里 是 但 一 点 那 我 能 寻找 ， 到 哪个 这 环境 同意 :

我能找到的唯一符合这种情况的地方只有一处：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv] [bə'mjuːdə] , ['ʌðəwaɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['aɪlənds] .
and that is the isles of Bermuda , otherwise called the Summer Islands .
和 那 是 这 岛屿 的 百慕大 ， 否则 称为 这 夏天 岛屿 .

那就是百慕大群岛，又称夏季群岛。

[ðiːz] ['hævɪŋ] [nəʊ] [rɪtʃ] [kə'mɒdəti] [ɔː(r)] [ˌmænju'fæktʃə(r)] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʃʊgə(r)] , [tə'bækəʊ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [laɪk] ,
These having no rich commodity or manufacture , such as sugar , tobacco , or the like ,
这些 拥有 不 富有的 商品 或者 生产 ， 这样的 作为 糖 ， 烟草 ， 或者 这 喜欢 ，

这些国家没有像糖、烟草等丰富的商品或制成品，

['weəwɪðɔːl] [tuː; tə] [treɪd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] , [ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['kærɪəz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkə] ,
wherewithal to trade to England , are obliged to become carriers for America ,
所需资源 到 贸易 到 英格兰 ， 是 有义务 到 变得 承运人 为了 美国 ，

有能力与英国进行贸易的人，有义务成为美洲的运输商。

[æz; əz] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['jʊərəp] .
as the Dutch are for Europe .
作为 这 荷兰语 是 为了 欧洲 .

就像荷兰之于欧洲一样。

[ðə; ði] [bɚmjuːdənz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] ['ʃɪpraɪt] [ænd; ənd] ['seɪləz] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['veri] [gʊd] [sluːp] ,
The Bermudans are excellent shipwrights and sailors , and have a great number of very good sloops ,
这 百慕大人 是 出色的 造船匠 和 水手们 ， 和 有 一个 伟大的 数字 的 非常 好的 单桅帆船 ，

百慕大人是优秀的造船工和水手，拥有大量非常好的单桅帆船。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['pɑːsɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriː'pæsɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
which are always passing and repassing from all parts of America .
哪个 是 总是 通过 和 重传 从 全部 部分 的 美国 .

它们不断地从美国各地经过，反复经过。

[ðeɪ] [draɪv] [ə; eɪ] ['kɒnstənt] [treɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [dʒə'meɪkə] , [bɑːr'beɪdoʊz] , - , & [siː]
They drive a constant trade to the islands of Jamaica , Barbadoes , Antego , & c
他们 驾驶 一个 持续的 贸易 到 这 岛屿 的 牙买加 , 巴巴多斯 , - , & c

. [wɪð] ['bʌtə(r)] ,
. with butter ,
. 和 黄油 ,

他们不断地向牙买加、巴巴多斯、安提瓜等岛屿贩运黄油。

['ʌnjənz] , ['kæbɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn] [greɪt]
onions , cabbages , and other roots and vegetables , which they have in great
洋葱 , 卷心菜 , 和 其他 根 和 蔬菜 , 哪个 他们 有 在 伟大的

['plenti] [ænd; ənd] [pə'fekʃ(ə)n] .
plenty and perfection .
很多 和 完美 .

他们那里有大量的洋葱、卷心菜和其他根茎类蔬菜，而且长势良好。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [sʌm; səm] [smɔːl] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɒv; əv] ['dʒɔɪnərz] [wɜːk] [ænd; ənd] ['mætɪŋ] ,
They have also some small manufactures of joyner's work and matting ,
他们 有 还 一些 小的 制成品 的 乔伊纳的 工作 和 垫子 ,

他们还有一些小型木工制品和垫子生产商，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [plæn'teʃən] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
which they export to the plantations on the continent .
哪个 他们 出口 到 这 种植园 在 这 大陆 .

他们将这些产品出口到非洲大陆的种植园。

[hens] [bə'mjuːdən] [sluːp] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(tə)n] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [pɔːts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ðæn; ðən] ['eni]
Hence Bermudan sloops are oftener seen in the ports of America , than any
因此 百慕大 单桅帆船 是 更频繁 已见 在 这 端口 的 美国 , 比 任何

['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

因此，百慕大单桅帆船在美国港口的出现频率比其他任何国家的都高。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [baɪ] [ðə; ði] [best] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ai] [kʊd; kəd] [get] ,
And indeed , by the best information I could get ,
和 的确 , 经过 这 最好的 信息 我 可以 得到 ,

事实上，根据我所能获得的最佳信息，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['əʊnli] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [plæn'teʃən] ,
it appears they are the only people of all the British plantations ,
它 出现 他们 是 这 仅有的 人们 的 全部 这 英国 种植园 ,

他们似乎是所有英国种植园里唯一的居民。

[huː] [həʊld] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] [rest] .
who hold a general correspondence with the rest .
WHO 抓住 一个 一般的 一致 和 这 休息 .

与其他人保持一般通信关系的人。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv] [bə'mjuːdə] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['veri] [fɪt] [pleɪs] , [weər'ɪn]
And , as the commerce of Bermuda renders it a very fit place , wherein
和 , 作为 这 商业 的 百慕大 渲染 它 一个 非常 合身 地方 , 其中

[tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['semɪnəri] ,
to erect a seminary ,
到 直立 一个 神学院 ,

而且，由于百慕大的商业活动使其成为建立神学院的理想之地，

[səʊ] ['laɪkwaɪz] [dʌθ] [ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [pleɪst] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)] [plæn'teʃən] [ɒn][ðə; ði]
so likewise doth its situation , it being placed between our plantations on the
所以 同样地 确实 它是 情况 , 它 存在 放置 之间 我们的 种植园 在 这
['kɒntɪnənt] ,
continent ,
大陆 ,

它的位置也同样重要，它位于我们大陆上的种植园之间。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [aɪlz] , [səʊ][æz; əz] ['iːkwəli] [tuː; tə] [rɪ'spekt] [bəuθ] .
and those in the isles , so as equally to respect both .
和 那些 在 这 岛屿 , 所以 作为 同样地 到 尊重 两个都 .

以及岛上的居民，以便对两者都给予同等的尊重。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] ,
To which may be added ,
到 哪个 可能 是 额外 ,

此外，还可以补充：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['ves(ə)lz] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'merɪkə] [tuː; tə] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ;
that it lies in the way of vessels passing from America to Great Britain ;
那 它 谎言 在 这 方式 的 船只 通过 从 美国 到 伟大的 英国 ;

它挡住了从美国驶往英国的船只的航道；

[ɔːl] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [pleɪn] , [ðæt] [ðə; ði] [juːθ] ,
all which makes it plain , that the youth ,
全部 哪个 制作 它 清楚的 , 那 这 青年 ,

这一切都清楚地表明，年轻人，

[tuː; tə][biː; bi]['edʒukeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] ['semɪnəri] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['aɪlənds] ,
to be educated in a seminary placed in the Summer Islands ,
到 是 受过教育 在 一个 神学院 放置 在 这 夏天 岛屿 ,

在位于夏日群岛的神学院接受教育，

[wʊd] [hæv; həv] ['friːkwənt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] [ænd; ənd] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)]
would have frequent opportunities of going thither and corresponding with their
会 有 频繁 机会 的 去 那里 和 相应的 和 他们的
[frendz] .
friends .
朋友们 .

他们会有频繁的机会去那里，并与朋友们通信。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ɪn'diːd] [biː; bi] [əʊnd] ,
It must indeed be owned ,
它 必须 的确 是 拥有 ,

它确实必须归其所有。

[ðæt] [sʌm; səm] [wɪl] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][gəʊ][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə]['eni][wʌn] [pleɪs] ,
that some will be obliged to go a long way to any one place ,
那 一些 将要 是 有义务 到 去 一个 长的 方式 到 任何 一 地方 ,

有些人将不得不长途跋涉才能到达某个地方。

[wɪtʃ] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ri'zɔːt] [tuː; tə] , [frɒm; frəm][ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [plæn'teʃən] ;
which we suppose resorted to , from all parts of our plantations ;
哪个 我们 认为 复原 到 , 从 全部 部分 的 我们的 种植园 ;

我们推测，我们种植园的各个地方都采取了这种做法；

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]
but if we were to look out a spot the nearest approaching to an
但 如果 我们 是 到 看 出去 一个 点 这 最近的 接近 到 一个
['iːkwəl] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði][rest] ,
equal distance from all the rest ,
平等的 距离 从 全部 这 休息 ,

但如果我们寻找一个距离其他所有地点都大致相等的最近地点，

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][bə'mjuːdə] .
I believe it Would be found to be Bermuda .
我 相信 它 会 是 成立 到 是 百慕大 .
我认为它会被认定为百慕大。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] ,
It remains ,
它 遗迹 ,
它依然是，

[ðæt] [wiː; wi] [siː] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔi][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [ɔː(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [leɪd] [daʊn] [æz; əz] [wel]
that we see whether it enjoys the other qualities or conditions laid down as well
那 我们 看 无论 它 享受 这 其他 品质 或者 状况 铺设 向下 作为 出色地
[æz; əz] [ðɪs] .
as this .
作为 这 .
我们要看看它是否具备其他规定的品质或条件。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['aɪlənds] [ɑː(r); ə(r)]['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði]['lætɪtjuːd][ɒv; əv] ['θɜːti] - [θriː] [dɪ'griːz] ;
The Summer Islands are situated near the latitude of thirty - three degrees ;
这 夏天 岛屿 是 位于 靠近 这 纬度 的 三十 - 三 学位 ;
夏日群岛位于北纬33度附近;

[nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [in'dʒɔi][ə; eɪ]['pjʊrər][eə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['tempərət] ['klaɪmət] ,
no part of the world enjoys a purer air , or a more temperate climate ,
不 部分 的 这 世界 享受 一个 更纯净 空气 , 或者 一个 更多的 温带 气候 ,
世界上没有哪个地方的空气比这里更清新，气候比这里更温和。

[ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn'vaɪrənz][ðem; ðəm] , [æt; ət][wʌns] ['mɔdəreitiŋ] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
the great ocean which environs them , at once moderating the heat of the
这 伟大的 海洋 哪个 周边环境 他们 , 在 一次 调节 这 热 的 这
[saʊθ] [wɪndz; waɪndz] ,
south winds ,
南 风 ,
环绕着它们的浩瀚海洋，既缓和了南风的炎热，又保持了海洋的温暖。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] - [west] .
and the severity of the north - west .
和 这 严重性 的 这 北 - 西方 .
以及西北地区的严酷气候。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['lætɪtjuːd][ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] [mait] [biː; bi] [θɔːt] [tuː] [hɒt] ;
Such a latitude on the continent might be thought too hot ;
这样的 一个 纬度 在 这 大陆 可能 是 想法 也 热的 ;
在非洲大陆上，这样的纬度可能会被认为太热;

[bʌt; bət][ðə; ði][eə(r)][ɪn][bə'mjuːdə][ɪz] [pə'petʃuəli] [fænd] [ænd; ənd] [kept] [kuːl] [baɪ] [siː] ['briːzɪz] ,
but the air in Bermuda is perpetually fanned and kept cool by sea breezes ,
但 这 空气 在 百慕大 是 永恒地 扇形 和 保留 凉爽的 经过 海 微风 ,
但百慕大的空气常年受到海风的吹拂，保持凉爽。

[wɪtʃ] ['rendə(r)][ðə; ði] ['weðə(r)] [ðə; ði][məʊst] ['helθi] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [wɪʃt]
which render the weather the most healthy and delightful that could be wished
哪个 使成为 这 天气 这 最多 健康 和 愉快 那 可以 是 希望
, ['biːɪŋ] ,
, being ,
, 存在 ,
这使得天气变得无比健康宜人，令人心旷神怡。

([æz; əz][ɪz] [ə'fɜːrm] [baɪ] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [lɒŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)]) [ɒv; əv][wʌn]['iːkwəl] ['tenə]
(as is affirmed by persons who have long lived there) of one equal tenour
(作为 是 确认 经过 人 WHO 有 长的 居住地 那里) 的 一 平等的 男高音
['ɔːlməʊst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] ,
almost throughout the whole year ,
几乎 自始至终 这 所有的 年 ，

（正如长期居住在那里的人们所证实的那样）几乎全年都具有相同的租期，

[laɪk] [ðə; ði]['lætə(r)] - [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] [meɪ] ;
like the latter - end of a fine May ;
喜欢 这 后者 - 结尾 的 一个 美好的 可能 ；

就像五月下旬的美好时光；

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ri'zɔːt] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði][mɒnt'piːljə(r)][ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
insomuch that it is resorted to as the Montpelier of America .
就此而言 那 它 是 复原 到 作为 这 蒙彼利埃 的 美国 .

以至于它被誉为美国的蒙彼利埃。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [aɪlz] ([ɪf] [wiː; wi] [meɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['gɪv(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm]) [les]
Nor are these isles (if we may believe the accounts given of them) less
也不 是 这些 岛屿 (如果 我们 可能 相信 这 账户 给定 的 他们) 较少的
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['plenti] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [helθ] ;
remarkable for plenty than for health ;
卓越 为了 很多 比 为了 健康 ；

这些岛屿（如果我们相信有关它们的记载）不仅物产丰富，而且气候宜人；

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] , [bɪ'saɪdz] [biːf] , ['mʌtn] , [ænd; ənd] [faʊl] , [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [fruːts] ,
there being , besides beef , mutton , and fowl , great abundance of fruits ,
那里 存在 ， 除了 牛肉 ， 羊肉 ， 和 鸡 ， 伟大的 丰富 的 水果 ，

除了牛肉、羊肉和家禽之外，还有大量的水果。

[ænd; ənd]['gɑːd(ə)n] - [stʌf] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz][ɪn] [pə'fekʃ(ə)n] :
and garden - stuff of all kinds in perfection :
和 花园 - 东西 的 全部 种类 在 完美 :

以及各种完美的园艺用品：

[tuː; tə] [ðɪs] , [ɪf] [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] [greɪt] ['plenti] [ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv] [fɪʃ] ,
To this , if we add the great plenty and variety of fish ,
到 这 ，如果 我们 添加 这 伟大的 很多 和 种类 的 鱼 ，

此外，如果我们再加上种类繁多、数量庞大的鱼类，

[wɪtʃ] [ɪz] ['evri] [deɪ] ['teɪkən][ɒn][ðeə(r)] [kəʊsts] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,
which is every day taken on their coasts , it would seem ,
哪个 是 每一个 天 已采取 在 他们的 海岸 ， 它 会 似乎 ，

似乎每天都有这样的事情发生在他们的海岸线上。

[ðæt] [ə; eɪ] ['semɪnəri] [kʊd; kəd][nəʊ] [weə(r)] [biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð] ['betə(r)][prə'vɪʒ(ə)nz] , [ɔː(r)] [tʃiːpə]
that a seminary could no where be supplied with better provisions , or cheaper
那 一个 神学院 可以 不 在哪里 是 供应 和 更好的 条款 ， 或者 更便宜
[ðæn; ðən][hɪə(r)] .
than here .
比 这里 .

这里是神学院物资供应最充足、最便宜的地方。

[ə'baʊt] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə'pɒn] ['kʌtɪŋ] [daʊn] ['meni] [tɔːl] ['siːdəz] ,
About forty years ago , upon cutting down many tall cedars ,
关于 四十 年 前 ， 之上 切割 向下 许多 高的 雪松 ，

大约四十年前，在砍伐了许多高大的雪松之后，

[ðæt] ['ʃeltəd] [ðeə(r)] ['ɒrɪndʒ] - [triːz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [west] - [wɪnd] ([wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz]
that sheltered their orange - trees from the north west - wind (which sometimes
那 避难所 他们的 橙子 - 树木 从 这 北 西方 - 风 (哪个 有时
[bləʊz] , ['iːv(ə)n][ðeə(r)] ,
blows , even there ,
打击 , 甚至 那里 ,

这使得他们的橘子树免受西北风的侵袭（即使在那里，有时也会刮西北风）。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'fekt] [ðæt] ['delɪkət] [plɑːnt]) [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒrɪndʒ] [plæn'teʃən] ['sʌfəd]
so as to affect that delicate plant) great part of their orange plantations suffered
所以 作为 到 影响 那 精美的 植物) 伟大的 部分 的 他们的 橙子 种植园 遭受
;
;
;

为了保护这种娇嫩的植物，他们的大部分柑橘种植园都遭受了损失；

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] ['siːdəz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪns] [grəʊn] [ʌp] ,
but other cedars are since grown up ,
但 其他 雪松 是 自从 生长 向上 ,

但其他雪松已经长大了。

[ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪndəstri] [wʊd] [ə'gen] [prə'djuːs] [æz; əz] [greɪt] ['plenti] [ɒv; əv]['ɒrɪndʒɪz]
and no doubt a little industry would again produce as great plenty of oranges
和 不 怀疑 一个 小的 行业 会 再次 生产 作为 伟大的 很多 的 橙子
,
,
,

毫无疑问，只要稍加努力，就能再次生产出同样大量的橙子。

[æz; əz]['evə(r)][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ˌhɪətu'fɔː(r)] .
as ever was there heretofore .
作为 曾经 曾是 那里 此前 .

一如既往。

[ai]['menʃ(ə)n] [ðɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sʌm; səm][hæv; həv] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['prez(ə)nt]['skeəsəti][ɒv; əv]
I mention this , because some have inferred from the present scarcity of
我 提到 这 , 因为 一些 有 推断 从 这 展示 缺乏 的
[ðæt] [fruːt] ,
that fruit ,
那 水果 ,

我之所以提到这一点，是因为有些人从目前这种水果的稀缺情况推断出：

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [bə'mjuːdə][wɒz; wəz][wʌns][səʊ] ['feɪməs] ,
for which Bermuda was once so famous ,
为了 哪个 百慕大 曾是 一次 所以 著名的 ,

百慕大曾经因此而闻名

[ðæt] [ðeə(r)] [hæθ] [biːn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['klaɪmət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːs] .
that there hath been a change in the soil and climate for the worse .
那 那里 有 到过 一个 改变 在 这 土壤 和 气候 为了 这 更糟 .

土壤和气候已经发生了恶化的变化。

[bʌt; bət] [ðɪs] , [æz; əz] [hæθ] [biːn] [əb'zɜːvd] , [prə'siːdid] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [kɔːz] ,
But this , as hath been observed , proceeded from another cause ,
但 这 , 作为 有 到过 观察到 , 继续 从 其他 原因 ,

但正如人们所观察到的，这并非偶然，而是由另一个原因造成的。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [greɪt] ['meʒə(r)] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
which is now in great measure taken away .
哪个 是 现在 在 伟大的 措施 已采取 离开 .

现在，这些都被很大程度上剥夺了。

[bə'mjuːdə] [ɪz] [ə; eɪ] ['klʌstə(r)] [ɒv; əv] [smɔːl] ['aɪləndz] , [wɪtʃ] [laɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] ['kʌmpəs] ,
Bermuda is a cluster of small islands , which lie in a very narrow compass ,
百慕大 是 一个 簇 的 小的 岛屿 ， 哪个 说谎 在 一个 非常 狭窄的 罗盘 ，

百慕大是由许多小岛组成的群岛，这些小岛位于一个非常狭窄的区域内。

[kən'teɪnɪŋ] , [ɪn] [ɔːl] , [nɒt] [kwaɪt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] .
containing , in all , not quite twenty thousand acres .
包含 ， 在 全部 ， 不是 相当 二十 千 英亩 .

总面积不到两万英亩。

[ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] [aɪlz] [ɪz] ([tuː; tə] [juːz] ['mɪstə(r)] . [wɔːlərz] [ɪk'spreʃ(ə)n]) [wɔːld] [raʊnd] [wɪð] [rɒks] ,
This groupe of isles is (to use Mr . Waller's expression) walled round with rocks ,
这 集团 的 岛屿 是 (到 使用 先生 . 沃勒的 表达) 有围墙的 圆形的 和 岩石 ，

用沃勒先生的话来说，这组岛屿被岩石环绕着。

[wɪtʃ] ['rendə(r)] [ðem; ðəm] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [tuː; tə] ['paɪreɪts] , [ɔː(r)] ['enəmɪz] ; [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] ['nærəʊ] ['entrənsiz] ,
which render them inaccessible to pyrates , or enemies ; there being but two narrow entrances ,
哪个 使成为 他们 无法进入 到 吡喃甲壳类化合物 ， 或者 敌人 ； 那里 存在 但 二 狭窄的 入口 ，

这使得海盗或敌人无法进入；因为只有两个狭窄的入口，

[bəuθ] [wel] ['gɑːdɪd] [baɪ] [fɔːrts] .
both well guarded by forts .
两个都 出色地 守卫 经过 堡垒 .

两地均有坚固的堡垒守卫。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] ['eni] [weə(r)] , [ə; eɪ] [mɔː(r)] [sɪ'kjʊə(r)] [rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)] ['stjʊdnts] .
It would therefore be impossible to find any where , a more secure retreat for students .
它 会 所以 是 不可能的 到 寻找 任何 在哪里 ， 一个 更多的 安全的 撤退 为了 学生 .

因此，对于学生来说，不可能找到比这里更安全的避难场所了。

[ðə; ði] [treɪd] [ɒv; əv] [bə'mjuːdə] [kən'sɪsts] ['əʊnli] [ɪn] ['gɑːd(ə)n] - [stʌf] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
The trade of Bermuda consists only in garden - stuff , and some poor manufactures ,
这 贸易 的 百慕大 由 仅有的 在 花园 - 东西 ， 和 一些 贫穷的 制成品 ，

百慕大的贸易仅限于园艺用品和一些低劣的制成品。

['prɪnsəpli] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pæl'metəʊ] - [liːf] .
principally of cedar and the palmetto - leaf .
主要 的 雪松 和 这 棕榈树 - 叶子 .

主要成分为雪松和棕榈叶。

[bə'mjuːdə] [hæts] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [baɪ] ['aʊə(r)] ['leɪdɪz] : [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [mæt] ,
Bermuda hats are worn by our ladies : They are made of a sort of mat ,
百慕大 帽子 是 磨损 经过 我们的 女士们 : 他们 是 制成 的 一个 种类 的 垫 ，

我们的女士们戴百慕大帽：它们是由一种垫子制成的，

[ɔː(r)] ([æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː])
or (as they call it)
或者 (作为 他们 称呼 它)

或者（正如他们所说）

['plætɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][pæl'metəʊ] [liːf] ,
platting made of the palmetto leaf ,
电镀 制成 的 这 棕榈树 叶子 ,

用棕榈叶制成的盘子,

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [kə'mɒdəti] [ðæt] [ai][kæn; kən][faɪnd] [ɪk'spɔːtɪd] [frɒm; frəm][bə'mjuːdə][tuː; tə] [greɪt]
which is the only commodity that I can find exported from Bermuda to Great
哪个 是 这 仅有的 商品 那 我 能 寻找 导出 从 百慕大 到 伟大的
['brɪt(ə)n] ;
Britain ;
英国 ;

这是我所能找到的唯一一种从百慕大出口到英国的商品;

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['prɒspekt][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [baɪ] [ðɪs] [smɔːl] [treɪd] ,
and as there is no prospect of making a fortune by this small trade ,
和 作为 那里 是 不 前景 的 制作 一个 财富 经过 这 小的 贸易 ,

而且,靠这种小本生意根本发不了财,

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [tempt] [ðə; ði] ['feloʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [tuː; tə]
so it cannot be supposed to tempt the fellows of the college to
所以 它 不能 是 据称 到 诱惑 这 伙伴们 的 这 大学 到
[ɪn'geɪdʒ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
engage in it ,
从事 在 它 ,

因此,不能认为这会诱使学院的院士们参与其中。

[tuː; tə][ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] ['bɪznəs] , [wɪtʃ] [mait] ['pɒsəbli] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs]
to the neglect of their peculiar business , which might possibly be the case
到 这 忽视 的 他们的 奇特 商业 , 哪个 可能 可能 是 这 案件
[ˌels'weə(r)] .
elsewhere .
别处 .

从而忽视了他们独特的业务,这种情况在其他地方可能也存在。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðeə(r)] [treɪd] [ɪz] , [sʌtʃ] [ɪz][ðeə(r)] [welθ] ;
Such as their trade is , such is their wealth ;
这样的 作为 他们的 贸易 是 , 这样的 是 他们的 财富 ;

他们从事什么行业,他们的财富就有多少;

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['pʊrər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒləniz] ,
the inhabitants being much poorer than the other colonies ,
这 居民 存在 很多 贫穷 比 这 其他 殖民地 ,

当地居民比其他殖民地的居民贫穷得多,

[huː] [duː; də][nɒt] [feɪl][tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [ðem; ðəm][ə'pɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] .
who do not fail to despise them upon that account .
WHO 做 不是 失败 到 鄙视 他们 之上 那 帐户 .

因此,他们毫不犹豫地鄙视他们。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [les] [welθ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [wɪ'ðɔːl] [les] [vaɪs][ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ['fɒli]
But if they have less wealth , they have withal less vice and expensive folly
但 如果 他们 有 较少的 财富 , 他们 有 此外 较少的 副 和 昂贵的 蠢事
[ðæn; ðən][ðeə(r)] ['neɪbɜːrz] .
than their neighbours .
比 他们的 邻居 .

但是,即使他们的财富较少,他们的恶习和昂贵的愚蠢行为也比邻居少。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kənˈtentɪd] , [pleɪn] , [ˈɪnəs(ə)nt] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l] , [friː]
They are represented as a contented , plain , innocent sort of people , free
他们 是 代表 作为 一个 满足 ， 清楚的 ， 清白的 种类 的 人们 ，自由的
[frɒm; frəm] [ˈævərɪs] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri] ,
from avarice and luxury ,
从 贪婪 和 奢华 ，

他们被描绘成一群知足常乐、朴实无华、天真无邪的人，不贪婪，不追求奢侈。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kəˈrʌpʃ(ə)n] [ðæt] [əˈtend] [ðəʊz] [vˈaɪsɪz] .
as well as the other corruptions that attend those vices .
作为 出色地 作为 这 其他 腐败 那 出席 那些 恶习 .

以及伴随这些恶习而来的其他腐败行为。

[ai][ˌeɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈfɔːmd] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [ˈkɒnstənt] [əˈtendənts] [ɒn][dɪˈvaɪn] [ˈsɜːvɪs] ,
I am also informed , that they are more constant attendants on divine service ,
我 是 还 知情的 ， 那 他们 是 更多的 持续的 服务员 在 神圣的 服务 ，

我还了解到，他们更经常参加宗教仪式。

[mɔː(r)][kaɪnd][ænd; ənd] [rɪˈspektfl] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈpɑːstə(r)] ([wen] [ðeɪ] [hæv; həv][wʌn]) [ænd; ənd] [ʃəʊ]
more kind and respectful to their pastor (when they have one) and shew
更多的 种类 和 尊重 到 他们的 牧师 （ 什么时候 他们 有 一 ） 和 展示
[mʌtʃ] [mɔː(r)][hjuːˈmænəti][tuː; tə][ðeə(r)] [sleɪvz] ,
much more humanity to their slaves ,
很多 更多的 人类 到 他们的 奴隶 ，

他们对牧师（如果有的话）更加友善和尊重，并且对奴隶表现出更多的人道待遇。

[ænd; ənd] [ˈtʃærəti] [tuː; tə][wʌn][əˈnʌðə(r)] , [ðæn; ðən][ɪz] [əbˈzɜːvd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈʌðə(r)]
and charity to one another , than is observed among the English in the other
和 慈善机构 到 一 其他 ， 比 是 观察到 之中 这 英语 在 这 其他
[plænˈteʃən] :
plantations :
种植园 ：

他们彼此之间的慈善行为，比其他殖民地的英国人所表现出的要多：

[wʌn][ˈriːz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ðæt] [kənˈdemd] [ˈkrɪmɪnlz] ,
one reason of this may be , that condemned criminals ,
一 原因 的 这 可能 是 ， 那 谴责 罪犯 ，

其中一个原因可能是，被判死刑的罪犯，

[ˈbiːɪŋ] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] [ɒv; əv][ˈʃʊgə(r)][ænd; ənd][təˈbækəʊ] , [wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)]
being employed in the manufactures of sugar and tobacco , were never
存在 受雇 在 这 制成品 的 糖 和 烟草 ， 是 绝不
[trænsˈpɔːtid] [ˈðɪðə(r)] .
transported thither .
运输 那里 .

那些在制糖和制烟行业工作的工人，从未被运送到那里。

[bʌt; bət] , [wɒtˈevə(r)] [biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] , [ðə; ði][fækts][ɑː(r); ə(r)] [əˈtestɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈklɜːdʒimən] [ɒv; əv]
But , whatever be the cause , the facts are attested by a Clergyman of
但 ， 任何 是 这 原因 ， 这 事实 是 已证实 经过 一个 牧师 的
[gʊd] [ˈkredɪt] ,
good credit ,
好的 信用 ，

但是，无论原因如何，事实已由一位信誉良好的牧师证实。

[huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [lɒŋ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
who lived long among them .
WHO 居住地 长的 之中 他们 .

他们与他们一起生活了很久。

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðʌs] [ˌsəːkəm'stænʃieit] ,
Among a people of this character , and in a situation thus circumstantiated ,
之中 一个 人们 的 这 特点 , 和 在 一个 情况 因此 有证据支持的 ,

在这样一群人中，在这样的情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ə; eɪ] ['semɪnəri] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [mait] ['veri] ['fɪtli] [biː; bi] [pleɪst] .
it would seem that a seminary of religion and learning might very fitly be placed .
它 会 似乎 那 一个 神学院 的 宗教 和 学习 可能 非常 合适地 是 放置 .

看来，在此设立一所宗教与学术学院或许非常合适。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ðə; ði] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ,
The correspondence with other parts of America , the goodness of the air ,
这 一致 和 其他 部分 的 美国 , 这 善良 的 这 空气 ,

与美国其他地区的通信，空气质量的优越性，

[ðə; ði] ['plenti] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] , [ðə; ði] [fruː'gæləti] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
the plenty and security of the place , the frugality and innocence of the inhabitants ,
这 很多 和 安全 的 这 地方 , 这 节俭 和 无辜 的 这 居民 ,

这个地方物产丰富、治安良好，居民勤俭节约、纯朴无华。

[ɔːl] [kən'spaiɔ] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] .
all conspiring to favour such a design .
全部 阴谋 到 偏爱 这样的 一个 设计 .

所有人都合谋支持这样的设计。

[ðʌs] [mʌtʃ] [æt; ət] [liːst] [ɪz] ['evɪdənt] ,
Thus much at least is evident ,
因此 很多 在 至少 是 明显 ,

至少这一点是显而易见的。

[ðæt] [jʌŋ] ['stjʊdnts] [wʊd] [biː; bi] [ðeə(r)] [les] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'rʌptɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['mɒrəlz] ;
that young students would be there less liable to be corrupted in their morals ;
那 年轻的 学生 会 是 那里 较少的 容易 到 是 腐败的 在 他们的 德 ;

这样一来，年轻学生在那里就不太容易受到道德败坏的影响；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['gʌvənɪŋ] [pɑːt] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] , [ænd; ənd] ['betə(r)] [kən'tentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [smɔːl] ['staɪpend] ,
and the governing part would be easier , and better contented with a small stipend ,
和 这 治理 部分 会 是 更轻松 , 和 更好的 满足 和 一个 小的 助学金 ,

管理工作也会更容易一些，而且领取少量津贴的人也会更满足。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [ˌækə'demɪk(ə)l] [laɪf] , [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [frɒm; frəm] [wens] ['ævərɪs] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skluːdɪd] ,
and a retired academical life , in a corner from whence avarice and luxury are excluded ,
和 一个 退休 学术的 生活 , 在 一个 角落 从 何处 贪婪 和 奢华 是 排除 ,

退休后过着远离贪婪和奢靡的学术生活，隐居在某个角落。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [treɪd]
than they can be supposed to be in the midst of a full trade
比 他们 能 是 据称 到 是 在 这 中间 的 一个 满的 贸易
[ænd; ənd] [greɪt] ['rɪtʃɪz] ,
and great riches ,
和 伟大的 财富 ,

他们本应处于贸易繁荣和财富丰厚的时期，然而事实并非如此。

[ə'tendɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [haɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [pə'reɪd] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['plæntəz] [ə'fekt] , [ænd; ənd]
attended with all that high living and parade which our planters affect , and
参加 和 全部 那 高的 活的 和 游行 哪个 我们的 花盆 影响 , 和
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

伴随着我们种植园主们所追求的那种奢靡生活和炫耀，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɔːl] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [v'aɪsɪz] ,
as well as all fashionable vices ,
作为 出色地 作为 全部 时髦 恶习 ,

以及所有时髦的恶习，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɑː(r)] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'merɪkən] ['miʃənəriz] ,
should be far removed from the eyes of the young American missionaries ,
应该 是 远的 已移除 从 这 眼睛 的 这 年轻的 美国人 传教士 ,

应该让年轻的美国传教士们远离这些事物。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd][self] - [dɪ'naɪəl] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)] ['kʌntrimən]
who are to lead a life of poverty and self - denial among their countrymen
WHO 是 到 带领 一个 生活 的 贫困 和 自己 - 拒绝 之中 他们的 同胞们
.
.
.

他们将在其同胞中过着贫困和克己的生活。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] , [ðæt] [ðəʊ] ['evri] [θɪŋ] [els] [ʃʊd; ʃəd][kən'kɜː(r)]
After all , it must be acknowledged , that though every thing else should concur
后 全部 , 它 必须 是 已确认 , 那 尽管 每一个 事物 别的 应该 同意
[wɪð] ['aʊə(r)] ['wɪʃɪz] ,
with our wishes ,
和 我们的 愿望 ,

毕竟，必须承认，尽管其他一切都应该符合我们的意愿，

[jet] [ɪf] [ə; eɪ][set][ɒv; əv] [gʊd] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] ,
yet if a set of good governors and teachers be wanting ,
然而 如果 一个 放 的 好的 州长们 和 教师 是 想要 ,

然而，如果缺少一批优秀的管理者和教师，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
who are acquainted with the methods of education ,
WHO 是 熟人 和 这 方法 的 教育 ,

熟悉教育方法的人，

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [ziːl] [ænd; ənd][ə'bɪləti] ['rekwɪzɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv]
and have the zeal and ability requisite for carrying on a design of
和 有 这 热情 和 能力 必需品 为了 携带 在 一个 设计 的
[ðɪs] ['neɪtʃə(r)] ,
this nature ,
这 自然 ,

并具备开展此类设计所需的热情和能力，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
it would certainly come to nothing .
它 会 当然 来 到 没有什么 .

这件事肯定会毫无结果。

[æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][ɒn] [fʊt] [baɪ][men][ɒv; əv]['pruːd(ə)ns] ,
An institution of this kind should be set on foot by men of prudence ,
一个 机构 的 这 种类 应该 是 放 在 脚 经过 男人 的 谨慎 ,

此类机构应当由审慎之人创办。

['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ziːl] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kɒmpɪtənt] ['lɜːnɪŋ] ,
spirit , and zeal , as well as competent learning ,
精神 , 和 热情 , 作为 出色地 作为 胜任的 学习 ,

精神、热情以及扎实的学识，

[huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][led][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ]['ʌðə(r)] ['moʊtɪvz] [ðæn; ðən][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp]
who should be led to it by other motives than the necessity of picking up
WHO 应该 是 引领 到 它 经过 其他 动机 比 这 必要性 的 挑选 向上
[ə; eɪ] ['meɪntənəns] .
a maintenance .
一个 维护 .

除了需要进行维修之外，还有其他动机促使人们这样做。

[fɔː(r); fə(r)][ə'pɒn] [ðɪs] [vjuː] , [wɒt] [mæn][ɒv; əv]['merɪt][kæn; kən][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][kwɪt]
For upon this view , what man of merit can be supposed to quit
为了 之上 这 看法 , 什么 男人 的 优点 能 是 据称 到 辞职
[hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
his native country ,
他的 本国的 国家 ,

根据这种观点，哪有功勋卓著的人会离开自己的祖国呢?

[ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['kɒlɪdʒ] - [səb'sɪstəns] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]
and take up with a poor college - subsistence in another part of the world
和 拿 向上 和 一个 贫穷的 大学 - 生存 在 其他 部分 的 这 世界
,
,
,

然后去世界其他地方，靠微薄的学费度日。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pæriʃ] ['æktʃuəli] [vɔɪd] ,
where there are so many considerable parishes actually void ,
在哪里 那里 是 所以 许多 大量 教区 实际上 空白 ,

那里有许多相当大的教区实际上处于空缺状态，

[ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)z] [ɪl] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['fɪtɪŋ] [ɪn'kʌmbənts] ?
and so many others ill supplied for want of fitting incumbents ?
和 所以 许多 其他的 患病的 供应 为了 想 的 配件 现任者 ?

还有许多其他岗位因为缺乏合适的人选而人手不足?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] ,
Is it likely ,
是 它 可能 ,

有可能吗?

[ðæt] ['feləʊʃɪps] [ɒv; əv] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [tempt] ['eɪblɐ] [ɔː(r)] ['wɜːðiə] [men]
that fellowships of fifty or sixty pounds a year should tempt abler or worthier men
那 奖学金 的 五十 或者 六十 磅 一个 年 应该 诱惑 赋能者 或者 更值得 男人
,
,
,

每年五六十英镑的奖学金应该足以吸引更有能力或更有德行的人吧?

[ðæn; ðən] ['benɪfɪs] [ɒv; əv] ['meni] [taɪmz] [ðeə(r)]['vælju:] ?
than benefices of many times their value ?
比 福利 的 许多 时代 他们的 价值 ?

其带来的益处是其价值的数倍吗?

[ænd; ənd] [ɪk'sept] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['wɜ:ði] [men] [du:; də] [fɜ:st] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)] ,
And except able and worthy men do first engage in this affair ,
和 除了 有能力的 和 值得 男人 做 第一的 从事 在 这 事务 ,

只有那些有能力且品行端正的人才会首先参与此事。

[wɪð] [ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][tu:; tə][ɪg'zɜ:t] [ðəm'selvz] [ɪn] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju:θ] ,
with a resolution to exert themselves in forming the manners of the youth ,
和 一个 解决 到 发挥 他们自己 在 成型 这 礼仪 的 这 青年 ,

他们决心努力塑造青年的品行,

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
and giving them a proper education ,
和 给予 他们 一个 恰当的 教育 ,

并让他们接受良好的教育,

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi][bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [bæd] [wei] .
it is evident the mission and the college will be but in a very bad way .
它 是 明显 这 使命 和 这 大学 将要 是 但 在 一个 非常 坏的 方式 .

很明显,这项使命和这所学院将会走向非常糟糕的结局。

[ðɪs] [ˌɪnkən'vi:niəns] [si:m] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə'genst] , [ænd; ənd] , [ɪf] [nɒt] [prə'vaɪdɪd] [ə'genst] ,
This inconvenience seems the most difficult to provide against , and , if not provided against ,
这 不便 似乎 这 最多 难的 到 提供 反对 , 和 , 如果 不是 假如 反对 ,

这种不便似乎最难避免,而且,如果不能避免,

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði][məʊst] ['laɪkli] [tu:; tə] [əb'strʌkt] ['eni] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] .
it will be the most likely to obstruct any design of this nature .
它 将要 是 这 最多 可能 到 阻碍 任何 设计 的 这 自然 .

它最有可能阻碍此类设计。

[səʊ] [tru:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ðæt] [weə(r)] ['ɪgnərəns] [ɔ:(r)] [ɪl] ['mænəz] [wʌns] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['semɪnəri] ,
So true it is , that where ignorance or ill manners once take place in a seminary ,
所以 真的 它 是 , 那 在哪里 无知 或者 患病的 礼仪 一次 拿 地方 在 一个 神学院 ,

的确如此,一旦神学院里出现无知或粗鲁的行为,

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['hændɪd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'lɪtərət] [ɔ:(r)] ['wɜ:θləs] [men] .
they are sure to be handed down in a succession of illiterate or worthless men .
他们 是 当然 到 是 递交 向下 在 一个 演替 的 文盲 或者 毫无价值 男人 .

它们肯定会被一代又一代文盲或无用之人传承下去。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌæprɪ'henʃn] , [wɪtʃ] [si:m] [səʊ] [wel] ['graʊndɪd] ,
But this apprehension , which seems so well grounded ,
但 这 忧虑 , 哪个 似乎 所以 出色地 接地 ,

但这种担忧,似乎很有道理,

[ðæt] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wʊd] ['aɪðə(r)][laɪ][ˌʌnprə'vaɪdɪd] ,
that a college in any part of America would either lie unprovided ,
那 一个 大学 在 任何 部分 的 美国 会 任何一个 说谎 未提供 ,

美国任何地方的大学要么会无人问津,要么会处于停滞状态。

[ɔː(r)][biː; bi] [wɜːs] [prə'vaɪdɪd][ðæn; ðən][ðeə(r)] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] , [hæθ] [nəʊ] [pleɪs] [ɪn] [bə'mjuːdə] ;
or be worse provided than their churches are , hath no place in Bermuda ;
或者 是 更糟 假如 比 他们的 教堂 是 , 有 不 地方 在 百慕大 ;

或者说，他们的教会得到的待遇比他们的教会还要糟糕，在百慕大没有立足之地；

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['sevrəl] ['dʒentlmən] [ɪn][ɔːl] [rɪ'spekts] ['veri] [wel] ['kwɒlɪfaɪd] ,
there being at this time several gentlemen in all respects very well qualified ,
那里 存在 在 这 时间 一些 先生们 在 全部 尊重 非常 出色地 合格的 ,

当时有好几位各方面都非常优秀的先生，

[ænd; ənd][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gʊd] [pri'fəːmənt] , [ænd; ənd][feə(r)] ['prɒspekts] [æt; ət] [həʊm] ,
and in possession of good preferments , and fair prospects at home ,
和 在 拥有 的 好的 优先权 , 和 公平的 前景 在 家 ,

而且拥有良好的晋升机会和不错的国内发展前景，

[huː] ['hævɪŋ] ['sɪəriəsli] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [greɪt] ['benɪfɪt] [ðæt] [meɪ] [ə'raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
who having seriously considered the great benefit that may arise to the church
WHO 拥有 严重地 经过考虑的 这 伟大的 益处 那 可能 出现 到 这 教会
[ænd; ənd][tuː; tə][mæn'kaɪnd][frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ,
and to mankind from such an undertaking ,
和 到 人类 从 这样的 一个 承诺 ,

他认真考虑了这项事业可能给教会和人类带来的巨大益处，

[ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
are ready to engage in it ,
是 准备好 到 从事 在 它 ,

准备参与其中，

[ænd; ənd][tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði]
and to dedicate the remainder of their lives to the instructing the
和 到 奉献 这 余 的 他们的 生活 到 这 指导 这
[juːθ] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
youth of America ,
青年 的 美国 ,

并将余生奉献给美国青年的教育事业。

[ænd; ənd] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['stʌdiz] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['veri] ['mɒdərət] [səb'sɪstəns] [ɪn][ə; eɪ]
and prosecuting their own studies upon a very moderate subsistence in a
和 起诉 他们的 自己的 研究 之上 一个 非常 缓和 生存 在 一个
[rɪ'taɪəmənt] ,
retirement ,
退休 ,

他们退休后靠着非常有限的生活费继续进行自己的研究。

[səʊ] [swiːt] , [ænd; ənd][səʊ][sɪ'kjʊə(r)] , [ænd; ənd] ['evri] [wei] [səʊ] [wel] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪs]
so sweet , and so secure , and every way so well fitted for a place
所以 甜的 , 和 所以 安全的 , 和 每一个 方式 所以 出色地 适配 为了 一个 地方
[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
of education ,
的 教育 ,

如此美好，如此安全，各方面都非常适合作为教育场所。

[ænd; ənd] ['stʌdi] , [æz; əz] [bə'mjuːdə] .
and study , as Bermuda .
和 学习 , 作为 百慕大 .

并以百慕大为研究对象。

[ðʌs] [mʌtʃ] [ðə; ði]['raɪtə(r)][ˌhɪər'ɒv] [θɔːt] [hɪm'self] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] :
Thus much the writer hereof thought himself obliged to say of his associates :
因此 很多 这 作家 此 想法 他自己 有义务 到 说 的 他的 同事 :

以上是作者认为自己有义务对他的同事们说的话：

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , [hiː; hi] [kæn; kən] ['əʊnli] [seɪ] , [ðæt] [æz; əz] [hiː; hi] ['væljuːz] [nəʊ] [prɪ'fɜːmənt] [ə'pɒn] [ɜːθ] ,
for himself , he can only say , that as he values no preferment upon earth ,
为了 他自己 ， 他 能 仅有的 说 ， 那 作为 他 值 不 升迁 之上 地球 ，

至于他自己，他只能说，因为他看重世间的一切晋升，

[səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] ;
so much as that of being employed in the execution of this design ;
所以 很多 作为 那 的 存在 受雇 在 这 执行 的 这 设计 ；

甚至包括参与执行这项设计；

[səʊ] [hiː; hi] [həʊps] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] [dɪ'fekts] , [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ziːl] .
so he hopes to make up for other defects , by his industry and zeal .
所以 他 希望 到 制作 向上 为了 其他 缺陷 ， 经过 他的 行业 和 热情 .

因此，他希望通过勤奋和热情来弥补其他方面的不足。

[ɪn] ['jʊərəp] , [ðə; ði] ['prɒtɪstənt] [rɪ'lɪdʒən] [hæθ] [ɒv; əv] [leɪt] [j'iəz] [kən'sɪdərəbli] [lɒst] [graʊnd] ,
In Europe , the protestant religion hath of late years considerably lost ground ,
在 欧洲 ， 这 新教 宗教 有 的 晚的 年 相当 丢失的 地面 ，

近年来，新教在欧洲的影响力已大幅下降。

[ænd; ənd] [ə'merɪkə] [siːm] [ðə; ði] ['laɪkliəst] [pleɪs] , [weər'ɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hæθ] [biːn] [lɒst] [ɪn] ['jʊərəp] ,
and America seems the likeliest place , wherein to make up for what hath been lost in Europe ,
和 美国 似乎 这 最有可能 地方 ， 其中 到 制作 向上 为了 什么 有 到过 丢失的 在 欧洲 ，

而美国似乎是最有可能弥补欧洲所损失的地方。

[prə'vaɪdɪd] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] :
provided the proper methods are taken :
假如 这 恰当的 方法 是 已采取 ：

只要采取正确的方法：

['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['miʃənəriz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
Otherwise the Spanish missionaries in the South , and the French in the North ,
否则 这 西班牙语 传教士 在 这 南 ， 和 这 法语 在 这 北 ，

否则，南方的西班牙传教士和北方的法国传教士就会……

[ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prəʊgres] , [æz; əz] [meɪ] [wʌn] [deɪ] [spred] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
are making such a progress , as may one day spread the religion of Rome ,
是 制作 这样的 一个 进步 ， 作为 可能 一 天 传播 这 宗教 的 罗马 ，

他们取得了如此巨大的进步，或许有一天会传播罗马的宗教。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['heɪtrɪd] [tuː; tə] ['prɒtistənts] , [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['neɪʃnz] [ɪn] [ə'merɪkə] ;
and with it the usual hatred to protestants , throughout all the savage nations in America ;
和 和 它 这 通常 仇恨 到 新教徒 ， 自始至终 全部 这 野蛮的 国家 在 美国 ；

随之而来的是美洲所有野蛮民族对新教徒的普遍仇恨；

[wɪtʃ] [wʊd] ['prɒbəbli] [end] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌtə(r)] [ˌekstə'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kɒləniz] ,
which would probably end in the utter extirpation of our colonies ,
哪个 会 大概 结尾 在 这 说出 根除 的 我们的 殖民地 ，

这很可能会导致我们的殖民地彻底灭绝。

[ɒn] [ðə; ði] ['seɪfti] [weər'ɒv] [dɪ'pendz] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃənz] [welθ] ,
on the safety whereof depends so much of the nation's wealth ,
在 这 安全 其中 取决于 所以 很多 的 这 国家的 财富 ，

国家的大部分财富都依赖于它的安全，

[ænd; ənd][səʊ][kən'sɪdərəb(ə)l][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['revənjuː] .
and so considerable a branch of his majesty's revenue .
和 所以 大量 一个 分支 的 他的 陛下的 收入 .

这是国王收入中相当可观的一部分。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [skiːm] [wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːd] ,
But if this scheme were pursued ,
但 如果 这 方案 是 追击 ,

但如果这项计划得以实施，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [hæv; həv] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] [ə'merɪkənz] ,
it would in all probability have much greater influence on the Americans ,
它 会 在 全部 可能性 有 很多 更大的 影响 在 这 美国人 ,

它很可能会对美国人产生更大的影响。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌtməʊst] [ɪn'devə(r)] [ɒv; əv] ['pəʊpɪʃ] ['emisəri] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ; [huː]
than the utmost endeavours of popish emissaries can possibly have ; who
比 这 极致 努力 的 天主教 使者 能 可能 有 ; WHO
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] ['kʌntri] ,
from the difference of country ,
从 这 不同之处 的 国家 ,

比天主教使节所能做出的最大努力还要多；他们来自不同的国家，

['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] , [mʌst; məst][laɪ]['ʌndə(r)][fɑː(r)]['greɪtə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd]
language and interest , must lie under far greater difficulties and
语言 和 兴趣 , 必须 说谎 在下面 远的 更大的 困难 和
[dɪs'kʌrɪdʒmənt] [ðæn; ðən] [ðəʊz] ,
discouragements than those ,
沮丧 比 那些 ,

语言和兴趣，必然会面临比那些更大的困难和挫折。

[huːm] [wiː; wi] [sə'pəʊz] ['jɪəli] [sent] [aʊt] [frɒm; frəm] [bə'mjuːdə] [tuː; tə] [priːtʃ] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]
whom we suppose yearly sent out from Bermuda to preach among their
谁 我们 认为 每年 发送 出去 从 百慕大 到 布道 之中 他们的
['kʌntrimən] .
countrymen .
同胞们 .

我们推测，他们每年都会从百慕大被派往他们的同胞中传教。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [ɪn'diːd] [biː; bi] [dɪ'naɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] ['regjuləz] ,
It cannot indeed be denied , that the great number of poor regulars ,
它 不能 的确 是 否认 , 那 这 伟大的 数字 的 贫穷的 常客 ,
[ɪ'njʊəd] [tuː; tə] [hɑːd] ['lɪvɪŋ] ,
inured to hard living ,
受伤 到 难的 活的 ,

不可否认的是，数量庞大的贫困正规军人，早已习惯了艰苦的生活，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sju'pɪəriəz] , [hæθ] [ˌhɪðə'tuː] ['gɪv(ə)n]
and brought up in an implicit obedience to their superiors , hath hitherto given
和 带来 向上 在 一个 隐式 服从 到 他们的 上级 , 有 迄今为止 给定
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
the church of Rome ,
这 教会 的 罗马 ,

他们从小就被灌输对上级绝对服从的观念，迄今为止，他们已经为罗马教会做出了贡献。

[ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪʃənz] , [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [tʃɜːtʃɪz] .
in regard to her missions , great advantage over the reformed churches .
在 看待 到 她 任务 , 伟大的 优势 超过 这 改革后的 教堂 .

就她的传教使命而言，她比改革宗教会拥有巨大的优势。

[bʌt; bət][frɒm; frəm] [wɒt] [hæθ] [biːn] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ai] [θɪŋk] , ['evɪdənt] ,
But from what hath been said , it is , I think , evident ,
但 从 什么 有 到过 说 , 它 是 , 我 思考 , 明显 ,

但从以上所述来看，我认为这一点是显而易见的。

[ðæt] [ðɪs] [əd'vɑːntɪdʒ] [meɪ] [biː; bi]['əʊvə(r)] - [baɪ]['aʊə(r)] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ə'merɪkən] ['miʃənəriz]
that this advantage may be over - ballanced by our employing American missionaries
那 这 优势 可能 是 超过 - 平衡的 经过 我们的 雇用 美国人 传教士

.
.

但这种优势可能会被我们雇用美国传教士所抵消。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊn] , ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ˌʌnkən'sɜːnd]
Nor is the honour of the crown , nation , and church of England unconcerned
也不 是 这 荣誉 的 这 王冠 , 国家 , 和 教会 的 英格兰 漠不关心
[ɪn] [ðɪs] [skiːm] ;
in this scheme ;
在 这 方案 ;

这项计划也关系到王室、国家和英国国教的荣誉；

[wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] , [wɪl] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [rɪ'prəʊtʃ] , [wiː; wi][hæv; həv][səʊ] [lɒŋ] [leɪn]
which , it is to be hoped , will remove the reproach , we have so long lain
哪个 , 它 是 到 是 希望 , 将要 消除 这 责备 , 我们 有 所以 长的 莱恩
['ʌndə(r)] ,
under ,
在下面 ,

希望这能消除我们长期以来所遭受的耻辱。

[ðæt] [wiː; wi] [fɔːl] [æz; əz][fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪbɜːrz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəumiʃ] [kə'mjuːniən] [ɪn]
that we fall as far short of our neighbours of the Romish communion in
那 我们 落下 作为 远的 短的 的 我们的 邻居 的 这 罗马天主教 圣餐 在
[ziːl] [fɔː(r); fə(r)] [pɹ'ɒpɐgˌeɪtɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] ,
zeal for propagating religion ,
热情 为了 传播 宗教 ,

我们在传播宗教的热忱上远远不及罗马天主教的邻居们。

[æz; əz][wiː; wi] [sə'pɑːs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['saʊndnəs] [ænd; ənd]['pjʊərəti][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
as we surpass them in the soundness and purity of it .
作为 我们 超过 他们 在 这 健全性 和 纯度 的 它 .

我们在它的健全性和纯粹性方面超越了它们。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðæt] [ðə; ði] ['duːɪŋ] [wɒt] [meɪ] [biː; bi][səʊ] ['iːzəli] [dʌn] ,
And at the same time , that the doing what may be so easily done ,
和 在 这 相同的 时间 , 那 这 正在做 什么 可能 是 所以 容易地 完毕 ,

与此同时，做那些看似很容易做到的事情，

[teɪks] [ə'weɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'prəʊtʃ] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɑːst][nəʊ] [smɔːl] ['lʌstə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [reɪn] ,
takes away our reproach ; it will cast no small lustre on his majesty's reign ,
需要 离开 我们的 责备 ; 它 将要 投掷 不 小的 光泽 在 他的 陛下的 在位 ,

它将洗清我们的耻辱；它将为陛下的统治增添光彩。

[ænd; ənd] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [ɒn][hɪz; ɪz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː]
and derive a blessing from heaven on his administration , and those who
和 派生 一个 祝福 从 天堂 在 他的 行政 , 和 那些 WHO
[lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ˌðeər'ɒv] .
live under the influence thereof .
居住 在下面 这 影响 其中 .

并祈求上天保佑他的统治以及受其影响的人们。

[men][ɒv; əv] ['nærəʊ] [maɪndz][hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)]['tælənt][æt; ət][əb'dʒekʃ(ə)n] ,
Men of narrow minds have a peculiar talent at objection ,
男人 的 狭窄的 思想 有 一个 奇特 天赋 在 异议 ,

心胸狭隘的人有一种特殊的反对才能。

['biːɪŋ] ['nevə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'genst] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ɪz] [nɒt] [ɒv; əv]
being never at a loss for something to say against whatsoever is not of
存在 绝不 在 一个 损失 为了 某物 到 说 反对 任何 是 不是 的
[ðeə(r)] [əʊn] [prə'pəuzɪŋ] .
their own proposing .
他们的 自己的 提议 .

他们总能找到反对意见，但这并非他们自己的意愿。

[ænd; ənd] [pə'hæps] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [prə'pəʊz(ə)l] ,
And perhaps , it will be said in opposition to this proposal ,
和 也许 , 它 将要 是 说 在 反对 到 这 提议 ,

或许，有人会反对这项提议，

[ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [θɔːt] [ɑː'selvz] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [kən'vəːt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
that if we thought ourselves capable of gaining converts to the church ,
那 如果 我们 想法 我们自己 有能力的 的 获得 转换 到 这 教会 ,

如果我们认为我们有能力为教会争取信徒，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel] , ['peɪpɪst] , [ænd; ənd] [dɪ'sentər] [ɒv; əv] [ɔːl]
we ought to begin with infidels , papists , and dissenters of all
我们 应该 到 开始 和 异教徒 , 天主教徒 , 和 异议者 的 全部
[dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [æt; ət] [həʊm] ,
denominations at home ,
面额 在 家 ,

我们应该首先从国内的异教徒、天主教徒和所有教派的持不同政见者开始。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] ['prɔsilait] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['fɒrənəz] ;
and to make proselytes of these before we think of foreigners ;
和 到 制作 皈依者 的 这些 前 我们 思考 的 外国人 ;

在考虑外国人之前，应该先让这些人皈依基督教；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] ['aʊə(r)] [skiːm] [ɪz] [ə'genst] ['djuːti] .
and that therefore our scheme is against duty .
和 那 所以 我们的 方案 是 反对 责任 .

因此，我们的方案违反了义务。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] , [ðæt] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
And further , that considering the great opposition ,
和 更远 , 那 考虑 这 伟大的 反对 ,

而且，考虑到巨大的反对意见，

[wɪtʃ] [ɪz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ˌjuː 'es][æt; ət] [həʊm] ,
which is found on the part of those who differ from us at home ,
哪个 是 成立 在 这 部分 的 那些 WHO 不同 从 我们 在 家 ,

这种现象存在于那些与我们家庭观念不同的人身上。

[nəʊ] [sək'ses] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ə'mʌŋ] ['sævɪdʒɪz] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
no success can be expected among savages abroad , and that therefore it is
不 成功 能 是 预期的 之中 野蛮人 国外 , 和 那 所以 它 是
[ə'genst] ['riːz(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
against reason and experience .
反对 原因 和 经验 .

在国外野蛮人中不可能取得成功，因此这样做违背了理智和经验。

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [ai] [seɪ] , [ðæt] [rɪ'lɪdʒən] [laɪk] [lait] [ɪz] [im'paːtid] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'mɪnɪʃt] .
In answer to this I say , that religion like light is imparted without being diminished .
在 回答 到 这 我 说 , 那 宗教 喜欢 光 是 传授 没有 存在 减少 .

对此我的回答是，宗教就像光明一样，在传播的过程中不会减弱。

[ðæt] [wɒt'evə(r)] [ɪz] [dʌn] [ə'brɔːd] ,
That whatever is done abroad ,
那 任何 是 完毕 国外 ,

无论在国外做什么，

[kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['hɪndrəns] [ɔː(r)] [let] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['ɪnfɪdəl; 'ɪnfɪdel][ɔː(r)]['ʌðə(r)z] [æt; ət] [həʊm] .
can be no hindrance or lett to the conversion of infidels or others at home .
能 是 不 障碍 或者 致 到 这 转换 的 异教徒 或者 其他的 在 家 .

不会对家中异教徒或其他人皈依基督教造成任何阻碍或妨碍。

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [ə'feə(r)] , [ɪ'mædʒɪn] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [mɪst] ,
That those who engage in this affair , imagine they will not be missed ,
那 那些 WHO 从事 在 这 事务 , 想象 他们 将要 不是 是 错过 ,

那些参与此事的人，以为自己不会被人怀念。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [wɒnt] [ɒv; əv] [skuːlz] [ɔː(r)]['klɜːdʒi] ;
where there is no want of schools or clergy ;
在哪里 那里 是 不 想 的 学校 或者 牧师 ;

那里不缺乏学校或神职人员；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv]['sɪŋgjələ(r)] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['kʌntriz] [bʌt; bət] ['θɪnli] [sə'plaɪd] [wɪð] ['aɪðə(r)] ,
but that they may be of singular service in countries but thinly supplied with either ,
但 那 他们 可能 是 的 单数 服务 在 国家 但 薄薄的 供应 和 任何一个 ,

但它们在物资匮乏的国家可能发挥独特的作用。

[ɔː(r)][ˌɔːltə'geðə(r)] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][bəʊθ] : [ðæt] ['aʊə(r)] ['kɒləniz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [blʌd] ,
or altogether deprived of both : That our colonies being of the same blood ,
或者 共 被剥夺的 的 两个都 : 那 我们的 殖民地 存在 的 这 相同的 血 ,

或者完全失去这两者：我们的殖民地血脉相连，

['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [wɪð] [ɑː'selvz] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɪ'fekt] ['aʊə(r)] ['kʌntrimən] .
language , and religion with ourselves , are in effect our countrymen .
语言 , 和 宗教 和 我们自己 , 是 在 影响 我们的 同胞们 .

语言和宗教，实际上就是我们的同胞。

[bʌt; bət] [ðæt] ['krɪstʃən] ['tʃærəti] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [rɪ'gɑːdz] , [dʌθ] [ɪk'stend][tuː; tə][ɔːl] [mæn'kaɪnd] .
But that christian charity , not being limited by those regards , doth extend to all mankind .
但 那 基督教 慈善机构 , 不是 存在 有限的 经过 那些 问候 , 确实 延长 到 全部 人类 .

但是，基督教的博爱并不受这些因素的限制，它惠及全人类。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] , [ðæt] ['aʊə(r)] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ə'genst] ['djuːti] .
And this may serve for an answer to the first point , that our design is against duty .
和 这 可能 服务 为了 一个 回答 到 这 第一的 观点 , 那 我们的 设计 是 反对 责任 .

这或许可以回答第一个问题，即我们的设计违背了责任。

[tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [pɔɪnt] [ai]['ɑːnsə(r)] ; [ðæt] ['ɪgnərəns] [ɪz][nɒt][səʊ][ɪn'kjʊərəbl][æz; əz]['erə(r)] ;
To the second point I answer ; That ignorance is not so incurable as error ;
到 这 第二 观点 我 回答 ; 那 无知 是 不是 所以 不治之症 作为 错误 ;

关于第二点，我的回答是：无知不像错误那样无法治愈；

[ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [pʊl] [daʊn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɪld] ， [ɪ'reɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪm'prɪnt] ，
that you must pull down as well as build , erase as well as imprint ,
那 你 必须 拉 向下 作为 出色地 作为 建造 ， 删除 作为 出色地 作为 印记 ，

你必须摧毁也必须建设，擦除也必须印刻。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] ['prɔsilait] [æt; ət] [həʊm] ：
in order to make proselytes at home :
在 命令 到 制作 皈依者 在 家 ：

为了在家中发展信徒：

[ˌweər'æz] ，[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ə'mɛrɪkənz] ， [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] ['pjʊəli] ['nætʃ(ə)rəl] ，[ænd; ənd]
Whereas , the savage Americans , if they are in a state purely natural , and
然而 ， 这 野蛮的 美国人 ，如果 他们 是 在 一个 状态 纯粹 自然的 ， 和
[ˌʌnɪm'pruːvd] [baɪ][ˌedʒʊ'keɪʃ(ə)n] ，
unimproved by education ,
未改进 经过 教育 ，

然而，如果那些野蛮的美国人处于一种纯粹自然的状态，未经教育改良，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] - [wɪð] [ɔːl] [ðæt] ['rʌbɪʃ] [ɒv; əv] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['predʒədɪs] ，
they are also unincumbred with all that rubbish of superstition and prejudice ,
他们 是 还 - 和 全部 那 垃圾 的 迷信 和 偏见 ，

他们也不受迷信和偏见的种种糟粕的束缚。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɒŋ] [wʌn] .
which is the effect of a wrong one .
哪个 是 这 影响 的 一个 错误的 一 .

这是错误操作的后果。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [les] [ɪn'strʌktɪd] ， [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɔːl] [les] [kən'siːtɪd] ，[ænd; ənd][mɔː(r)]
As they are less instructed , they are withal less conceited , and more
作为 他们 是 较少的 指示 ， 他们 是 此外 较少的 自负 ， 和 更多的
['tiːtʃəbl] .
teachable .
可教的 .

由于他们接受的指导较少，因此他们也不那么自负，更容易接受教导。

[ænd; ənd][nɒt] ['biːɪŋ] ['vaɪələntli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['eni] [fɔːls] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ，
And not being violently attached to any false system of their own ,
和 不是 存在 暴力 随附的 到 任何 错误的 系统 的 他们的 自己的 ，

而且他们也不强烈依附于任何他们自己所信奉的虚假体系，

[ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['fɪtə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [truː] .
are so much the fitter to receive that which is true .
是 所以 很多 这 钳工 到 收到 那 哪个 是 真的 .

他们因此更适合接受真理。

[hens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] ，
Hence it is evident ,
因此 它 是 明显 ，

因此显而易见，

[ðæt] [sək'ses] [ə'brɔːd] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['meʒəd] [baɪ][ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [əb'zɜːv] [æt; ət]
that success abroad ought not to be measured by that which we observe at
那 成功 国外 应该 不是 到 是 测量 经过 那 哪个 我们 观察 在
[həʊm] ，
home ,
家 ，

不应以我们在国内观察到的情况来衡量海外的成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] ，
and that the inference ,
和 那 这 推理 ，

由此推断，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]
which was made from the difficulty of the one to the impossibility of
哪个 曾是 制成 从 这 困难 的 这 一 到 这 不可能 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
the other ,
这 其他 ,

这是由于前者困难而后者不可能造成的。

[ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)] ['graʊndləs] .
is altogether groundless .
是 共 无根据的 .

完全没有根据。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [mɔː(r)][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [tuː; tə]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ([wɒt] [wɪl] ['pɒsəbli]
It hath more the appearance of reason to object (what will possibly
它 有 更多的 这 外貌 的 原因 到 目的 (什么 将要 可能
[biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][baɪ][sʌm; səm]) [ðæt] [ðɪs] [skiːm] [hæθ] [biːn] [ɔːl'redi] [traɪd] [tuː; tə][nəʊ]
be objected by some) that this scheme hath been already tried to no
是 反对 经过 一些) 那 这 方案 有 到过 已经 尝试 到 不
['pɜːpəs] ,
purpose ,
目的 ,

更有理由反对（尽管可能会有人反对），因为这个方案之前已经尝试过，但毫无效果。

['sevrəl] ['ɪndiənz] ['hævɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['sævɪdʒ] ['mænəz] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn]
several Indians having returned to their savage manners after they had been
一些 印度人 拥有 返回 到 他们的 野蛮的 礼仪 后 他们 有 到过
[tɔːt] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [riːd] ,
taught to write and read ,
教授 到 写 和 读 ,

一些印第安人在学会读写之后，又恢复了野蛮的生活方式。

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ;
and instructed in the Christian religion ;
和 指示 在 这 基督教 宗教 ;

并接受了基督教教义的教导；

[ə; eɪ][klɪə(r)] [pruːf] [ðæt] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl][stjuː'pɪdəti][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
a clear proof that their natural stupidity is not to be overcome by education .
一个 清除 证明 那 他们的 自然的 愚蠢 是 不是 到 是 克服 经过 教育 .

这清楚地证明，教育无法克服他们天生的愚钝。

[ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðɪs] , [ai] [seɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [skiːm] [naʊ] [prə'pəʊzd] [hæθ] ['nevə(r)] [biːn] [traɪd] ,
In answer to this , I say , that the scheme now proposed hath never been tried ,
在 回答 到 这 , 我 说 , 那 这 方案 现在 建议的 有 绝不 到过 尝试 ,

对此，我的回答是，目前提出的方案从未经过试验。

[fərəz'mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['θʌrə] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][mə'ræləti] , [ɪn][dɪ'vaɪn][ænd; ənd]
forasmuch as a thorough education in religion and morality , in divine and
因此 作为 一个 彻底 教育 在 宗教 和 道德 , 在 神圣的 和
[hjuː'meɪn] ['lɜːnɪŋ] ,
humane learning ,
人道 学习 ,

鉴于宗教和道德、神学和人文学方面的全面教育，

[dʌθ] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['evə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['eni] ['sævɪdʒ] [ə'merɪkən] ;
doth not appear to have been ever given to any savage American ;
确实 不是 出现 到 有 到过 曾经 给定 到 任何 野蛮的 美国人 ;

似乎从未给过任何野蛮的美国人；

[ðæt] [mʌtʃ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn][raɪp][ɪn] [j'ɪəz] ,
that much is to be hoped from a man ripe in years ,
那 很多 是 到 是 希望 从 一个 男人 成熟 在 年 ,

对于一位年长者而言，这已是人们所能期望的极限了。

[ænd; ənd] [wel] ['graʊndɪd] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,
and well grounded in religion and useful knowledge ,
和 出色地 接地 在 宗教 和 有用 知识 ,

并且拥有扎实的宗教基础和实用知识，

[waɪl] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [juːθ] [bʌt; bət] ['slaɪtli]
while little or nothing can be expected from a youth but slightly
尽管 小的 或者 没有什么 能 是 预期的 从 一个 青年 但 轻微地
[ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] :
instructed in the elements of either :
指示 在 这 元素 的 任何一个 :

虽然不能对一个年轻人抱有太大期望，但他在以下两个方面都接受过一些基本的指导：

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪskærɪdʒ] [ɔː(r)][grəʊs][stjuː'pɪdəti][ɒv; əv][sʌm; səm] ,
that from the miscarriage or gross stupidity of some ,
那 从 这 流产 或者 总的 愚蠢 的 一些 ,

那源于某些人的流产或极度愚蠢，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌɪnkə'pæsəti][ɒv; əv][ɔːl] [ə'mɛrɪkənz] ['kænɒt] [biː; bi] ['feəli] [ɪn'fɜːd] :
a general incapacity of all Americans cannot be fairly inferred :
一个 一般的 无能力 的 全部 美国人 不能 是 相当 推断 :

不能由此合理推断所有美国人都普遍缺乏能力：

[ðæt] [ðeɪ] [ʃəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəl] [sens] [æz; əz]['ʌðə(r)] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] ['neɪʃnz] :
that they shew as much natural sense as other uncultivated nations :
那 他们 展示 作为 很多 自然的 感觉 作为 其他 未开垦的 国家 :

他们展现出的自然感知能力与其他未开化的民族一样多：

[ðæt] [ðə; ði]['ɛmpaɪəz][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ænd; ənd][pə'ruː][wɜː(r); wə(r)] ['evɪdənt] [pruːfs] [ɒv; əv][ðeə(r)]
that the empires of Mexico and Peru were evident proofs of their
那 这 帝国 的 墨西哥 和 秘鲁 是 明显 证明 的 他们的
[kə'pæsəti] ,
capacity ,
容量 ,

墨西哥帝国和秘鲁帝国的存在，便是他们能力的明显证明。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [ə; eɪ] [riːtʃ] [ɒv; əv]['pɒlətɪks] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ɑːt][ænd; ənd]
in which there appeared a reach of politics , and a degree of art and
在 哪个 那里 出现 一个 抵达 的 政治 , 和 一个 程度 的 艺术 和
[pə'laɪtnəs] ,
politeness ,
礼貌 ,

其中似乎蕴含着政治意味，以及一定程度的艺术性和礼貌。

[wɪtʃ] [nəʊ][ˌjʊərə'piːən]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
which no European people were ever known to have arrived at without the
哪个 不 欧洲的 人们 是 曾经 已知 到 有 到达的 在 没有 这
[juːz][ɒv; əv] ['lɛtəz] [ɔː(r)][ɒv; əv]['aɪən] ,
use of letters or of iron ,
使用 的 信件 或者 的 铁 ,

据我们所知，没有哪个欧洲民族能在不使用文字或铁器的情况下到达那里。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [pə'hæps] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [wɪð] [bəʊθ] [ðəʊz] [əd'væntɪdʒ] .
and which some perhaps have fallen short of with both those advantages .
和 哪个 一些 也许 有 倒下 短的 的 和 两个都 那些 优势 .

而有些人或许未能充分利用这两种优势。

[tuː; tə] [wɒt] [hæθ] [biːn] [sed] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ɪm'prɒpə(r)] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] , [ðæt] [jʌŋ]
To what hath been said , it may not be improper to add , that young
到 什么 有 到过 说 ， 它 可能 不是 是 不当 到 添加 ， 那 年轻的
[ə'mɛrɪkənz] ,
Americans ,
美国人 ，

对于以上所述，或许可以补充一点，那就是，年轻的美国人，

['edʒukeɪtɪd] [ɪn] [æn; ən] ['aɪlənd] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,
educated in an island at some distance from their own country ,
受过教育 在 一个 岛 在 一些 距离 从 他们的 自己的 国家 ，

在远离祖国的岛屿上接受教育，

[wɪl] [mɔː(r)] ['iːzəli] [biː; bi] [kept] ['ʌndə(r)] ['dɪsəplɪn] [tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]
will more easily be kept under discipline till they have attained a compleat
将要 更多的 容易地 是 保留 在下面 纪律 直到 他们 有 已达到 一个 完成
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
education ,
教育 ，

在他们完成学业之前，更容易对他们进行纪律约束。

[ðæn; ðən] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ; [weə(r)] [ðeɪ] [mait] [faɪnd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə]
than on the continent ; where they might find opportunities of running away to
比 在 这 大陆 ； 在哪里 他们 可能 寻找 机会 的 跑步 离开 到
[ðeə(r)] ['kʌntrimən] ,
their countrymen ,
他们的 同胞们 ，

比在大陆上更难逃往国外；在大陆上他们或许有机会逃回同胞身边。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['bruːt(ə)l] ['kʌstəmz] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [im'bjuː]
and returning to their brutal customs , before they were thoroughly imbued
和 返回 到 他们的 野蛮 海关 ， 前 他们 是 彻底 注入
[wɪð] [gʊd] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] ['hæbɪts] .
with good principles and habits .
和 好的 原则 和 习惯 .

他们又回到了野蛮的习俗，而在此之前，他们还没有完全被良好的原则和习惯所浸润。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ˌnevəðə'les] [biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ə'tempt] , [tuː; tə] [plɑːnt] [rɪ'lɪdʒən]
It must nevertheless be acknowledged a difficult attempt , to plant religion
它 必须 尽管如此 是 已确认 一个 难的 试图 ， 到 植物 宗教
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,
among the Americans ,
之中 这 美国人 ，

然而，必须承认，在美国人中传播宗教是一项艰巨的尝试。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] [waɪld] [ænd; ənd] ['rəʊvɪŋ] [laɪf] .
so long as they continue their wild and roving life .
所以 长的 作为 他们 继续 他们的 荒野 和 漫游 生活 .

只要它们继续过着自由自在、四处漂泊的生活。

[hiː; hi] [huː] [ɪz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [fuːd] ,
He who is obliged to hunt for his daily food ,
他 WHO 是 有义务 到 打猎 为了 他的 日常的 食物 ，

那些必须自己狩猎以获取每日食物的人，

[wɪl] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ɔː(r)] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
will have little curiosity or leisure to receive instruction .
将要 有 小的 好奇心 或者 闲暇 到 收到 操作说明 .

他们可能缺乏好奇心或闲暇时间接受指导。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [raɪt] [wei] ,
It would seem therefore the right way ,
它 会 似乎 所以 这 正确的 方式 ,

因此，这似乎是正确的方法。

[tuː; tə] [ˌɪntrəˈdjuːs] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd] [ˈsɪv(ə)l] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈɪntuː] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] :
to introduce religion and civil life at the same time into that part of the world :
到 介绍 宗教 和 民用 生活 在 这 相同的 时间 进入 那 部分 的 这 世界 :

在世界那个地区同时引入宗教和公民生活：

[ˈaɪðə(r)] [əˈtempt] [wɪl] [əˈsɪst] [ænd; ənd] [prəˈməʊt] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
either attempt will assist and promote the other .
任何一个 试图 将要 协助 和 推动 这 其他 .

两种尝试都会对另一种尝试起到促进和帮助作用。

[ðəʊz] [ˈðeəfɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsævɪdʒɪz] ,
Those therefore of the young savages ,
那些 所以 的 这 年轻的 野蛮人 ,

因此，那些年轻的野蛮人，

[huː] [əˈpɒn] [ˈtraɪəl] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [les] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [baɪ] [ˌækəˈdemɪk(ə)l] [ˈstʌdiz] , [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] ,
who upon trial are found less likely to improve by academical studies , may be taught agriculture ,
WHO 之上 审判 是 成立 较少的 可能 到 提升 经过 学术的 研究 , 可能 是 教授 农业 ,

经试验发现不太可能通过学术学习取得进步的人，可以学习农业。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ˈnesəsəri] [treɪdz] .
or the most necessary trades .
或者 这 最多 必要的 交易 .

或者最必要的交易。

[ænd; ənd] [wen] [ˈhʌzbənd] - [men] , [ˈwiːvəz] , [ˈkɑːpintəz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] , [hæv; həv] [ˈplɑːntɪd] [ðəʊz] [ˈjuːsf(ə)l] [ɑːts] [əˈmʌŋ] [ðeə(r)] [ˈsævɪdʒ] [ˈkʌntri] - [men] ,
And when husband - men , weavers , carpenters , and the like , have planted those useful arts among their savage country - men ,
和 什么时候 丈夫 - 男人 , 织工 , 木匠 , 和 这 喜欢 , 有 已种植 那些 有用 艺术 之中 他们的 野蛮的 国家 - 男人 ,

当农民、织工、木匠等等将这些有用的技艺传播到他们未开化的同胞中时，

[ænd; ənd] [tɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˈset(ə)ld] [ˌhæbɪˈteɪʃn] , [tuː; tə] [ˈkæntɒn] [aʊt] [ðeə(r)] [lænd] [ænd; ənd] [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː] ,
and taught them to live in settled habitations , to canton out their land and till it ,
和 教授 他们 到 居住 在 定居 居住地 , 到 广州 出去 他们的 土地 和 直到 它 ,

并教导他们定居生活，划分土地，耕种土地。

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈvedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] , [tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [flɒks] [ænd; ənd] [hɜːrdz] [ɒv; əv] [ˈkæt(ə)l] ,
to provide vegetable food of all kinds , to preserve flocks and herds of cattle ,
到 提供 蔬菜 食物 的 全部 种类 , 到 保存 羊群 和 畜群 的 牛 ,

提供各种植物性饲料，以保护牛群和牲畜。

[tuː; tə] [meɪk] [kən'viːniənt] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kloʊθ] [ðəm'selvz] ['diːsntli] :
to make convenient houses , and to cloath themselves decently :
到 制作 方便的 房屋 , 和 到 衣服 他们自己 体面地 :

建造舒适的房屋，并穿戴得体的衣服：

[ðɪs] [wɪl] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ; [ðɪs] [wɪl] [dɪ'spəʊz]
This will assist the spreading of the gospel among them ; this will dispose
这 将要 协助 这 传播 的 这 福音 之中 他们 ; 这 将要 处置
[ðem; ðəm][tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] [vɝːtʃuːz] ,
them to social vertues ,
他们 到 社会的 美德 ,

这将有助于福音在他们中间传播；这将使他们养成良好的社会美德。

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs]
and enable them to see and to feel the advantages of a religious
和 使能够 他们 到 看 和 到 感觉 这 优势 的 一个 宗教
[ænd; ənd]['sɪv(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and civil education .
和 民用 教育 .

并使他们能够看到和感受到宗教教育和公民教育的好处。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [vjuː] [ɒv; əv] [pɹ'ɒpɛgˌeɪtɪŋ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ænd; ənd]['sɪv(ə)l][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
And that this view of propagating the gospel and civil life among the
和 那 这 看法 的 传播 这 福音 和 民用 生活 之中 这
['sævɪdʒ] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
savage nations of America ,
野蛮的 国家 的 美国 ,

而这种在美洲蛮荒民族中传播福音和公民生活的观点，

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['məʊtɪv] [wɪtʃ] [ɪn'djuːst] [ðə; ði] [kraʊn] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [fɜːst] ['ɪŋglɪʃ]
was a principal motive which induced the crown to send the first English
曾是 一个 主要的 动机 哪个 诱导 这 王冠 到 发送 这 第一的 英语
['kɒləniz] ['ðɪðə(r)] ,
colonies thither ,
殖民地 那里 ,

这是促使英国王室向那里派遣第一批英国殖民地的主要动机之一。

[dʌθ] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃɑːtə(r)] ['grɑːntɪd] [baɪ] [kɪŋ] [dʒeɪmz][ai] . [tuː; tə][ðə; ði] [æd'ventʃəz] [ɪn]
doth appear from the charter granted by King James I . to the adventurers in
确实 出现 从 这 宪章 的确 经过 国王 詹姆斯 我 . 到 这 冒险者 在
[və'dʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

从詹姆斯一世国王授予弗吉尼亚冒险家的特许状中可以看出这一点。

[siː] - ['pɪlgrɪmz] , [pɑːt] [fɔːr] .
See Purchas's pilgrims , part 4 .
看 - 朝圣者 , 部分 4 .

参见珀切斯的《朝圣者》第四部分。

[biː] . [naɪn] .
b . 9 .
b . 9 .

b. 9.

[siː] . [ai] .
c . i .
c . 我 .

ci

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [bʌt; bət][dʒʌst] ([wɒt] [mait] [ðen] [siːm] ['tʃærətəbl]) [ðæt] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)]
And it is now but just (what might then seem charitable) that these poor
和 它 是 现在 但 只是 (什么 可能 然后 似乎 慈善) 那 这些 贫穷的

['kriːtʃəz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [sʌm; səm] [əd'vɑːntɪdʒ] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðeə(r)]['spɪrɪtʃuəl] ['ɪntrəsts] ,
creatures should receive some advantage with respect to their spiritual interests ,
生物 应该 收到 一些 优势 和 尊重 到 他们的 精神 兴趣 ，

现在，这些可怜的人们理应在他们的精神利益方面获得一些好处（这在当时看来或许是出于慈善），这才是公正的。

[frɒm; frəm] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] [ðeə(r)] ['tempərəl] [baɪ]['set(ə)lɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]
from those who have so much improved their temporal by settling among them
从 那些 WHO 有 所以 很多 改进 他们的 颞 经过 安顿 之中 他们

.
:
.

那些通过定居于此而大大改善了自身生活状况的人们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] [truː] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
It is most true , notwithstanding our present corruptions ,
它 是 最多 真的 ， 虽然 我们的 展示 腐败 ，

尽管我们目前存在种种腐败，但这仍然是千真万确的。

[ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][nəʊ] ['kʌntri] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sʌn] [men] [ɒv; əv]['betə(r)]
that there are to be found in no country under the sun men of better
那 那里 是 到 是 成立 在 不 国家 在下面 这 太阳 男人 的 更好的

[ˌinkli'neiʃən] ,
inclinations ,
倾向 ，

放眼天下，也找不到比他品德更好的人了。

[ɔː(r)]['greɪtə(r)] [ə'bɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [gʊd] [ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋglənd] .
or greater abilities for doing good than in England .
或者 更大的 能力 为了 正在做 好的 比 在 英格兰 .

或者说，他们比英国人拥有更强的行善能力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [truː] , [ðæt] [sək'ses] , [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] , [nɒt] [ə'pɒn] [ziːl] ,
But it is as true , that success , in many cases , dependeth not upon zeal ,
但 它 是 作为 真的 ， 那 成功 ， 在 许多 案例 ， 取决于 不是 之上 热情 ，

但同样真实的是，在很多情况下，成功并不取决于热情。

['ɪndəstri] , [welθ] , ['lɜːnɪŋ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [laɪk] ['fæk(ə)ltɪz] , [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['meθəd] ,
industry , wealth , learning , or the like faculties , so much as on the method ,
行业 ， 财富 ， 学习 ， 或者 这 喜欢 学院 ， 所以 很多 作为 在 这 方法 ，

[weər'ɪn] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'plaɪd] .
wherein these are applied .
其中 这些 是 应用 .

勤奋、财富、学识或类似能力，以及运用这些能力的方法。

[wiː; wi]['ɒf(ə)n] [siː] [ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd] [ɪk'spɛns] [ɪn][wʌn] [wei] ,
We often see a small proportion of labour and expence in one way ,
我们 经常 看 一个 小的 部分 的 劳动 和 费用 在 一 方式 ，

我们经常看到一小部分劳动力和费用以某种方式体现出来，

[brɪŋ] [ðæt] [ə'baʊt] , [wɪtʃ] [ɪn]['ʌðə(r)z][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][bəuθ][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ɪ'fekt]
bring that about , which in others a much greater share of both could never effect
带来 那 关于 ， 哪个 在 其他的 一个 很多 更大的 分享 的 两个都 可以 绝不 影响

.
:
.

实现这一点，而这在其他人身上却永远无法实现。

[ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [biːn] [maɪ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðɪs] [wei] [ɔː(r)] ['meθəd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] .
It hath been my endeavour to discover this way or method in the present case .
它 有 到过 我的 努力 到 发现 这 方式 或者 方法 在 这 展示 案件 .

我一直致力于在当前情况下找到这种方法或途径。

[wɒt] [hæθ] [biːn] [dʌn] , [ai] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ɔːl] [gʊd] [ænd; ənd] ['riːznəbl] [men] ;
What hath been done , I submit to the judgment of all good and reasonable men ;
什么 有 到过 完毕 , 我 提交 到 这 判断 的 全部 好的 和 合理的 男人 ;

对于已经发生的事情，我将其交由所有善良和通情达理的人来评判；

[huː] , [ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] ,
who , I am persuaded ,
WHO , 我 是 被说服 ,

我确信，

[wɪl] ['nevə(r)][rɪ'dʒekt][ɔː(r)] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ə; eɪ][prə'pəʊz(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)][ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv] [slaɪt] [əb'dʒekʃnz] ,
will never reject or discourage a proposal of this nature on the score of slight objections ,
将要 绝不 拒绝 或者 阻碍 一个 提议 的 这 自然 在 这 分数 的 轻微 反对意见 ,

绝不会因为一些小的异议而拒绝或劝阻此类提议。

['səːmaiz, səː'maiz] , [ɔː(r)] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] ['rendə(r)] [ðəm'selvz] ['tʃɑːdʒəbl] [wɪð] [ðə; ði] ['hævɪŋ] [prɪ'ventɪd] [ðəʊz] [gʊd] [ɪ'fekts] ,
surmises , or difficulties , and thereby render themselves chargeable with the having prevented those good effects ,
推测 , 或者 困难 , 和 从而 使成为 他们自己 收费 和 这 拥有 阻止 那些 好的 效果 ,

猜测或困难，从而使自己被指责为阻止了这些良好效果的发生。

[wɪtʃ] [mait] ['ʌðəwaɪz] [hæv; həv] [biːn] [prə'djuːst] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
which might otherwise have been produced by it .
哪个 可能 否则 有 到过 生产 经过 它 .

否则它本可以产生这些物质。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['pɒsəb(ə)l] , [ðæt] [ˌʌnfɔː'siːn] ['dɪfɪkəltɪz] [meɪ] [ə'raɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] ,
For it is , after all , possible , that unforeseen difficulties may arise in the prosecution of this design ,
为了 它 是 , 后 全部 , 可能的 , 那 意外 困难 可能 出现 在 这 起诉 的 这 设计 ,

毕竟，在实施这项计划的过程中，可能会出现一些意想不到的困难。

['meni] [θɪŋz] [meɪ] [rɪ'tɑːd] , [ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [meɪ] ['θret(ə)n] [tuː; tə] [əb'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] ;
many things may retard , and many things may threaten to obstruct it ;
许多 事物 可能 减速 , 和 许多 事物 可能 威胁 到 阻碍 它 ;

许多因素可能会延缓它，许多因素可能会阻碍它；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['hɑːdli] ['eni] ['ɛntərˌpraɪz] [ɔː(r)] [skiːm] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
but there is hardly any enterprize or scheme whatsoever for the publick good ,
但 那里 是 几乎 任何 企业 或者 方案 任何 为了 这 公众 好的 ,

但几乎没有任何造福公众的企业或计划。

[ɪn] [wɪtʃ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [ʃəu] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'kʌm]
in which difficulties are not often shewing themselves , and as often overcome
在 哪个 困难 是 不是 经常 显示 他们自己 , 和 作为 经常 克服
[baɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] ,
by the blessing of God ,
经过 这 祝福 的 上帝 ,

其中困难往往并不显露出来，而且常常因神的祝福而得以克服。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['pruːd(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʌndə'teikə] : [ðəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt]
upon the prudence and resolution of the undertakers : though , for ought
之上 这 谨慎 和 解决 的 这 殡仪员 : 尽管 , 为了 应该
[ðæt] [ə'pɪəz] ,
that appears ,
那 出现 ,

取决于承办人的谨慎和决心：尽管，就目前所见，

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [skiːm] [ɪz] [æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [sək'siːd] , [ænd; ənd] [ə'tendɪd] [wɪð] [æz; əz] [fjuː]
the present scheme is as likely to succeed , and attended with as few
这 展示 方案 是 作为 可能 到 成功 , 和 参加 和 作为 很少
['dɪfɪkəltɪz] ,
difficulties ,
困难 ,

目前的方案同样很有可能成功，而且遇到的困难也同样很少。

[æz; əz] ['eni] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [biː; bi] .
as any of this kind can possibly be .
作为 任何 的 这 种类 能 可能 是 .

就像任何此类情况一样。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['eni] [mæn] , [huː] [kən'sidə] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
For to any man , who considers the divine power of religion ,
为了 到 任何 男人 , WHO 考虑 这 神圣的 力量 的 宗教 ,

对于任何一位认为宗教具有神圣力量的人来说，

[ðə; ði] [ɪ'neɪt] [fɔːs] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] ,
the innate force of reason and virtue ,
这 先天 力量 的 原因 和 美德 ,

理性和美德的内在力量

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪti] [ɪ'fekts] ['ɒf(ə)n] [rɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['regjələ(r)] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['iːv(ə)n]
and the mighty effects often wrought by the constant regular operation even
和 这 强大的 效果 经常 锻 经过 这 持续的 常规的 手术 甚至
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [smɔːl] [kɔːz] ;
of a weak and small cause ;
的 一个 虚弱的 和 小的 原因 ;

以及即使是微弱的小原因，只要持续规律地运作，也常常能产生巨大的影响；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːm] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['riːznəbl] [tuː; tə] [sə'pəʊz] , [ðæt] [rɪvjʊ'lɪts] [pə'petʃuəli] ['ɪʃuːɪŋ]
it will seem natural and reasonable to suppose , that rivulets perpetually issuing
它 将要 似乎 自然的 和 合理的 到 认为 , 那 小溪 永恒地 发行
[fɔːθ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ,
forth from a fountain ,
前进 从 一个 喷泉 ,

人们很容易会认为，从喷泉中源源不断涌出的溪流，

[ɔː(r)] ['rezəvwɑː(r)] , [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] , [ænd; ənd] ['striːmɪŋ] [θruː] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv]
or reservoir , of learning and religion , and streaming through all parts of
或者 水库 , 的 学习 和 宗教 , 和 流媒体 通过 全部 部分 的
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

或者说，它是知识和宗教的宝库，流经美国各地。

[mʌst; məst][ɪn] [djuː] [taɪm] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [ɪ'fekt] ,
must in due time have a great effect ,
必须 在 到期的 时间 有 一个 伟大的 影响 ,

必然会在适当的时候产生巨大影响。

[ɪn]['pɜːrdʒɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɪl] ['mænəz] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒləniz] ,
in purging away the ill manners and irreligion of our colonies ,
在 清除 离开 这 患病的 礼仪 和 无神论 的 我们的 殖民地 ,

在清除我们殖民地中的不良风俗和无神论行为的过程中,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ænd; ənd] [bɑː'bærəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [raʊnd] [ðem; ðəm] :
as well as the blindness and barbarity of the nations round them :
作为 出色地 作为 这 失明 和 野蛮 的 这 国家 圆形的 他们 :
[ɪ'speʃəli] ,
Especially ,
尤其 ,

以及周边国家的盲目和野蛮:尤其如此,

[ɪf] [ðə; ði]['rezəvwɑː(r)][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [kliːn] [ænd; ənd] ['praɪvət] [pleɪs] , [weə(r)] [ɪts] ['wɔːtəz] ,
if the reservoir be in a clean and private place , where its waters ,
如果 这 水库 是 在 一个 干净的 和 私人的 地方 , 在哪里 它是 水 ,

如果水库位于干净且私密的地方,并且其水体……

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] [ðæt] [meɪ] [kə'rʌpt] [ðem; ðəm] , [rɪ'meɪn] [klɪə(r)][ænd; ənd][pjʊə(r)]
out of the way of any thing that may corrupt them , remain clear and pure
出去 的 这 方式 的 任何 事物 那 可能 腐败 他们 , 保持 清除 和 纯的
;
;
;

远离一切可能腐蚀它们的事物,保持清白无瑕;

['ʌðəwaɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [pə'luːt] [ðæn; ðən]['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði]['pleɪsɪz] [θruː] [wɪtʃ]
otherwise they are more likely to pollute than purify the places through which
否则 他们 是 更多的 可能 到 污染 比 净化 这 地方 通过 哪个
[ðeɪ] [fləʊ] .
they flow .
他们 流动 .

否则,它们流经的地方更有可能受到污染而不是得到净化。

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌbenɪ'fækʃn] [ɪz]['rɑːðə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd]
The greatness of a benefaction is rather in proportion to the number and
这 伟大 的 一个 慈善 是 相当 在 部分 到 这 数字 和
[wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'sivər] ,
want of the receivers ,
想 的 这 接收器 ,

慈善捐赠的数额大小,与其受益者的数量和需求成正比。

[ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][ˌlɪbə'ræləti][ɒv; əv][ðə; ði]['gɪvə(r)] .
than to the liberality of the giver .
比 到 这 自由主义 的 这 赠予者 .

比起捐赠者的慷慨,更何况是捐赠者本身。

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn] [wʊd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi]['fruːg(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
A wise and good man would therefore be frugal in the management of his
一个 明智的 和 好的 男人 会 所以 是 节俭 在 这 管理 的 他的
['tʃærəti] ; [ðæt] [ɪz] ,
charity ; that is ,
慈善机构 ; 那 是 ,

因此,一个明智善良的人在管理慈善事业时会节俭;也就是说,

[kən'traɪv] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][æz; əz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wɒnts] [ɒv; əv][ðə; ði]

contrive it so as that it might extend to the greatest wants of the

精心策划 它 所以 作为 那 它 可能 延长 到 这 最 想要 的 这

['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz] .

greatest number of his fellow - creatures .

最 数字 的 他的 同伴 - 生物 .

精心设计，使其能够满足大多数同胞的最大需求。

[naʊ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wɒnts] [ɑː(r); ə(r)]['spɪrɪtʃuəl] ['wɒnts] ,

Now the greatest wants are spiritual wants ,

现在 这 最 想要 是 精神 想要 ,

如今人们最大的渴望是精神上的渴望。

[ænd; ənd][baɪ][ɔːl] [ə'kaʊnts] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [weə(r)] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪn]['aʊə(r)] ['westən]

and by all accounts these are no where greater than in our western

和 经过 全部 账户 这些 是 不 在哪里 更大的 比 在 我们的 西

[plæn'teʃən] ,

plantations ,

种植园 ,

据各方说法，这些现象在西部种植园最为严重。

[ɪn] ['meni] [pɑːts] [weər'ɒv] [dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] [ɪz]['nevə(r)] [pə'fɔːmd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['klɜːdʒi] - [men] ;

in many parts whereof divine service is never performed for want of clergy - men ;

在 许多 部分 其中 神圣的 服务 是 绝不 执行 为了 想 的 牧师 - 男人 ;

[ɪn]['ʌðə(r)z] ,

in others ,

在 其他的 ,

在许多地方，由于缺乏神职人员，从未举行过宗教仪式；在另一些地方，

['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)][ænd; ənd][baɪ] [sʌtʃ] [hændz][æz; əz]['skændəlaɪz]['iːv(ə)n][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv]

after such a manner and by such hands as scandalize even the worst of

后 这样的 一个 方式 和 经过 这样的 双手 作为 丑闻 甚至 这 最差 的

[ðeə(r)] [əʊn] [pə'rɪʃənə(r)] :

their own parishioners :

他们的 自己的 教区居民 :

以如此方式，由如此之人所为，连他们自己最恶劣的教区居民都会感到震惊：

[weə(r)] ['meni] ['ɪŋglɪʃ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['geɪnɪŋ] [kən'vəːt] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəm'selvz] [dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ɪntuː]

where many English , instead of gaining converts , are themselves degenerated into

在哪里 许多 英语 , 反而 的 获得 转换 , 是 他们自己 退化的 进入

['hiːðn] , ['biːɪŋ] ['membəz] [ɒv; əv][nəʊ] [tʃɜːtʃ] ,

Heathen , being members of no church ,

异教徒 , 存在 成员 的 不 教会 ,

许多英国人非但没有吸引信徒，反而堕落成异教徒，成为不属于任何教会的成员。

[wɪ'ðaʊt] ['mɒrəlz] , [wɪ'ðaʊt] [feɪθ] , [wɪ'ðaʊt] ['bæptɪzəm] .

without morals , without faith , without baptism .

没有 德 , 没有 信仰 , 没有 洗礼 .

没有道德，没有信仰，没有洗礼。

[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['ðeəfɔː(r)] , [ɪn][nəʊ][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [wɜːld] ,

There can be therefore , in no part of the Christian world ,

那里 能 是 所以 , 在 不 部分 的 这 基督教 世界 ,

因此，在基督教世界的任何地方，都不可能出现这种情况。

[ə; eɪ]['greɪtə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋz] [ðæn; ðən][ɪn]['aʊə(r)] [plæn'teʃən] .

a greater want of spiritual things than in our plantations .

一个 更大的 想 的 精神 事物 比 在 我们的 种植园 .

比起我们种植园里的人们，这里的人更缺乏精神寄托。

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
And , on the other hand ,
和 , 在 这 其他 手 ,

另一方面，

[nəʊ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒentaɪl] [wɜ:ld] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][ˌɪnhju:'meɪn][ænd; ənd] ['bɑ:bərəs] [æz; əz][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ə'mɛrɪkənz] ,
no part of the Gentile world are so inhumane and barbarous as the savage Americans ,
不 部分 的 这 外邦人 世界 是 所以 不人道 和 野蛮 作为 这 野蛮的 美国人 ,

异教世界里没有任何一部分人像野蛮的美国人那样不人道、野蛮。

[hu:z] [tʃi:f] [ɪm'plɔɪmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [kən'sɪstɪŋ] [ɪn] ['kru:əlti] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] ,
whose chief employment and delight consisting in cruelty and revenge ,
谁 首席 就业 和 喜 由 在 残酷 和 复仇 ,

他们的主要职业和乐趣在于残忍和复仇，

[ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][mʌst; məst][ɒv; əv][ɔ:l]['ʌðə(r)z][bi:; bi][məʊst] ['ɒpəzɪt] [æz; əz] [wel] [tu:; tə][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
their lives must of all others be most opposite as well to the light of nature ,
他们的 生活 必须 的 全部 其他的 是 最多 对面的 作为 出色地 到 这 光 的 自然 ,

他们的生活必然与自然之光背道而驰。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] .
as to the spirit of the Gospel .
作为 到 这 精神 的 这 福音 .

至于福音的精神。

[naʊ] [tu:; tə] [rɪ'kleɪm] [ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] [retʃ] ,
Now to reclaim these poor wretches ,
现在 到 回收 这些 贫穷的 可怜虫 ,

现在要把这些可怜的家伙们救回来，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['meni] [tɔ:'ment, 'tɔ:m-][ænd; ənd]['kru:əl] ['deθs] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['deɪli] [ɪn'flɪkt][ɒn] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,
to prevent the many torments and cruel deaths which they daily inflict on each other ,
到 防止 这 许多 折磨 和 残忍的 死亡人数 哪个 他们 日常的 造成 在 每个 其他 ,

为了防止他们每天互相施加的诸多折磨和残酷死亡，

[tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [ɪn] ['eni] [sɔ:t] [tu:; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tu:; tə][ðə; ði] ['nʌmbələs] ['hɒrɪd] [kraɪmz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kə'mɪt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɔ:s] ,
to contribute in any sort to put a stop to the numberless horrid crimes which they commit without remorse ,
到 贡献 在 任何 种类 到 放 一个 停止 到 这 无数 可怕的 犯罪 哪个 他们 犯罪 没有 悔恨 ,

尽一切努力制止他们毫无悔意地犯下的无数骇人听闻的罪行。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ˌðeər'ɒv] [tu:; tə] [ˌɪntrə'dju:s] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd]['paɪəti][mʌst; məst] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi:; bi][ə; eɪ] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'gri:] [bɪ'kʌmɪŋ] ['evri] [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] ['tʃærətəbl] ['krɪstʃən] .
and instead thereof to introduce the practice of vertue and piety must surely be a work in the highest degree becoming every sincere and charitable Christian .
和 反而 其中 到 介绍 这 实践 的 美德 和 虔诚 必须 一定 是 一个 工作 在 这 最高 程度 成为 每一个 真诚 和 慈善 基督教 .

相反，引入美德和虔诚的实践，对于每一位真诚善良的基督徒来说，无疑是一项极其重要的工作。

[ðəʊz] , [huː] [wɪʃ] [wel] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [mæn'kaɪnd] ,
Those , who wish well to religion and mankind ,
那些 , WHO 希望 出色地 到 宗教 和 人类 ,

那些希望宗教和人类福祉的人，

[wɪl] [niːd] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['məʊtɪv] [tuː; tə] ['fɔːwəd] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ['kælkjuleɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
will need no other motive to forward an undertaking calculated for the
将要 需要 不 其他 动机 到 向前 一个 承诺 计算 为了 这
['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [bəuθ] :
service of both :
服务 的 两个都 :

无需其他动机，即可提出一项旨在服务于双方的承诺：

[ai] [ʃæl; ʃəl] , [ˌnevəðə'les] , [beg] [liːv] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ,
I shall , nevertheless , beg leave to observe ,
我 将 , 尽管如此 , 求 离开 到 观察 ,

不过，我还是想请教一下：

[ðæt] [huː'evə(r)] [wʊd] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [sɪnz] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'stensɪv]
that whoever would be glad to cover a multitude of sins by an extensive
那 谁 会 是 高兴的 到 覆盖 一个 民众 的 罪孽 经过 一个 广泛的
[ænd; ənd] [wel] [dʒʌdʒd] ['tʃærəti] ,
and well judged charity ,
和 出色地 评判 慈善机构 ,

凡愿意以广泛而恰当的慈善行为来掩盖众多罪过的人，

[ɔː(r)] [huː'evə(r)] , [frɒm; frəm] [æn; ən] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['gɒdlaɪk] ['tempə(r)] [ɒv; əv] [maɪnd] ,
or whoever , from an excellent and godlike temper of mind ,
或者 谁 , 从 一个 出色的 和 神一般的 脾气 的 头脑 ,

或者任何具有卓越而神圣的品格的人，

[siːk] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [gʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,
seeks opportunities of doing good in his generation ,
寻找 机会 的 正在做 好的 在 他的 一代 ,

他致力于在他所处的时代寻找行善的机会。

[wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ] [skiːm] [ðæt] [səʊ] [pɪ'kjuːliəli] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)]
will be pleased to meet with a scheme that so peculiarly puts it in his power
将要 是 高兴 到 见面 和 一个 方案 那 所以 奇特地 放置 它 在 他的 力量
,
,
,

他很乐意接受这样一个巧妙地将权力交到他手中的方案。

[wɪð] [smɔːl] ['trʌb(ə)l] [ɔː(r)] [ɪk'spɛns] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ðə; ði]
with small trouble or expence to procure a great and lasting benefit to the
和 小的 麻烦 或者 费用 到 采购 一个 伟大的 和 持久 益处 到 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

以较小的麻烦或花费为世界带来巨大而持久的利益。

[ten] [paʊndz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Ten pounds a year ,
十 磅 一个 年 ,

每年十英镑

[wʊd] ([ɪf] [ai] [mis'teik] [nɒt]) [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spɛns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ]
would (if I mistake not) be sufficient to defray the expence of a young
会 （如果 我 错误 不是 ） 是 充足的 到 支付 这 费用 的 一个 年轻的
[ə'merɪkən] [ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [bə'mjuːdə] ,
American in the college of Bermuda ,
美国人 在 这 大学 的 百慕大 ,

如果我没记错的话，这笔钱足够支付一名美国青年在百慕大大学的费用。

[æz; əz][tuː; tə] , ['lɒdʒɪŋ] , [kləʊðz] , [bʊks] , [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] : [ænd; ənd] [ɪf] [səʊ] ,
as to dyet , lodging , clothes , books , and education : And if so ,
作为 到 染料 , 住宿 , 衣服 , 图书 , 和 教育 : 和 如果 所以 ,

至于膳食、住宿、衣物、书籍和教育：如果是这样的话，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [pə'petʃuəl] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ]
the interest of two hundred pounds may be a perpetual fund for maintaining
这 兴趣 的 二 百 磅 可能 是 一个 永久 基金 为了 保持
[wʌn] ['mɪʃən(ə)ri] [æt; ət][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ;
one missionary at the college for ever ;
一 传教士 在 这 大学 为了 曾经 ;

两百英镑的利息可以作为永久基金，用于永远维持一名传教士在学院的工作；

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sək'seʃ(ə)n] , ['meni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] ,
and in this succession , many , it is to be hoped ,
和 在 这 演替 , 许多 , 它 是 到 是 希望 ,

并且，希望在这一系列传承中，许多人能够……

[meɪ] [bɪ'kʌm] ['paʊəf(ə)l] ['ɪnstrʊm(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [kən'vɜːrt] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l][laɪf]
may become powerful instruments for converting to Christianity and civil life
可能 变得 强大的 仪器 为了 转换 到 基督教 和 民用 生活
[həʊl] ['neɪʃnz] ,
whole nations ,
所有的 国家 ,

可能成为使整个国家皈依基督教和融入公民生活的有力工具。

[huː] [naʊ] [sɪt][ɪn] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [deθ] ,
who now sit in darkness and the shadow of death ,
WHO 现在 坐 在 黑暗 和 这 阴影 的 死亡 ,

如今坐在黑暗和死亡阴影中的人，

[ænd; ənd] [huːz] ['kruːəl]['bruːt(ə)l] ['mænəz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][hjuː'meɪn]['neɪtʃə(r)] .
and whose cruel brutal manners are a disgrace to humane nature .
和 谁 残忍的 野蛮 礼仪 是 一个 耻辱 到 人道 自然 .

他们残忍野蛮的行为有辱人性。

[ə; eɪ] [ˌbenɪ'fækʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [siːm] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['veri] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
A benefaction of this kind seems to enlarge the very being of a man ,
一个 慈善 的 这 种类 似乎 到 放大 这 非常 存在 的 一个 男人 ,

这种恩惠似乎能拓展人的身心。

[ɪk'stendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz][ænd; ənd][tuː; tə]['fjuːtʃə(r)] [taɪmz] ; [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ˌʌn'siːn]
extending it to distant places and to future times ; inasmuch as unseen
扩展 它 到 遥远 地方 和 到 未来 时代 ; 因此 作为 看不见
['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ,

将其延伸至遥远的地方和未来的时代；因为那些未曾见过的国家，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['eɪdʒɪz] , [meɪ] [fiːl] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['baʊnti] ,
and after ages , may feel the effects of his bounty ,
和 后 年龄 , 可能 感觉 这 效果 的 他的 赏金 ,

经过漫长的岁月，或许会感受到他恩惠的影响。

[waɪl] [hiː; hi] [hɪm'self] [riːps] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɪn] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] ,
while he himself reaps the reward in the blessed society of all those ,
尽管 他 他自己 收割 这 报酬 在 这 蒙福 社会 的 全部 那些 ,

而他自己则在所有这些人的幸福社会中享受着回报。

[huː] , ['hævɪŋ] [tɜːnd] ['meni] [tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] , [ʃaɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [stɑːz] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] .
who , having turned many to righteousness , shine as the stars for ever and ever .
WHO , 拥有 转向 许多 到 义 , 闪耀 作为 这 明星 为了 曾经 和 曾经 .

他使许多人归信正义，他像星辰一样闪耀，直到永永远远。

[piː] . [es] .
P . S .
P . S .

PS

[sɪns] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [prə'pəʊz(ə)l] [wɒz; wəz] [fɜːst] [meɪd] ['pʌblɪk] ,
SInce the foregoing proposal was first made publick ,
自从 这 前文 提议 曾是 第一的 制成 公众 ,

自上述提议首次公开以来，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæθ] [biːn] ['greɪʃəsli] [pliːzd] [tuː; tə] [grɑːnt] [ə; eɪ] ['tʃɑːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'rektɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ['kɒlɪdʒ] [ɪn] [bə'mjuːdə] ,
His Majesty hath been graciously pleased to grant a charter for erecting a college by the name of St . Paul's college in Bermuda ,
他的 威严 有 到过 亲切地 高兴 到 授予 一个 宪章 为了 竖立 一个 大学 经过 这 姓名 的 英石 . 保罗的 大学 在 百慕大 ,

陛下已恩准颁发特许状，在百慕大建立一所名为圣保罗学院的学院。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ə'bʌvˌmenʃənd] .
for the uses abovementioned .
为了 这 用途 上述 .

用于上述用途。

[wɪtʃ] ['kɒlɪdʒ] [ɪz] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [naɪn] ['feləʊz] .
Which college is to contain a president and nine fellows .
哪个 大学 是 到 包含 一个 总统 和 九 伙伴们 .

哪个学院将设一名院长和九名院士？

[ðə; ði] [fɜːst] ['prezɪdənt] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['tʃɑːtə(r)] [ɪz] [dʒɔːdʒ] ['bɜːkli; 'bɑːkli] , [diː] . [diː] . [ænd; ənd] [diːn] [ɒv; əv] ['deri] .
The first president appointed by charter is George Berkeley , D . D . and Dean of Derry .
这 第一的 总统 任命 经过 宪章 是 乔治 伯克利 , D . D . 和 院长 的 德里 .

根据章程任命的第一位校长是乔治·伯克利神学博士，也是德里的一位院长。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

为更好地供应我们海外殖(A Proposal for the Better Supplying of)
第2/2页

[ðə; ði] [θriː] ['feloʊz] [nemd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːtə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['wɪljəm] ['tɒmpsn] , ['dʒɒnəθən] ['rɒdʒəz] ,
The three fellows named in the charter , are William Thompson , Jonathan Rogers ,
这 三 伙伴们 命名 在 这 宪章 , 是 威廉 汤普森 , 乔纳森 罗杰斯 ,
[ænd; ənd][dʒeɪmz] [kɪŋ] ,
and James King ,
和 詹姆斯 国王 ,

章程中提到的三位成员分别是威廉·汤普森、乔纳森·罗杰斯和詹姆斯·金。

['mɑːstəz] [ɒv; əv] [aːts] [ænd; ənd] ['feloʊz] [ɒv; əv] ['trɪnəti] ['kɒlɪdʒ] [nɪə(r)] ['dʌblɪn] .
Masters of Arts and Fellows of Trinity College near Dublin .
大师 的 艺术 和 研究员 的 三位一体 大学 靠近 都柏林 .

都柏林附近三一学院的文学硕士和研究员。

[ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ɪz] [rɪ'zɜːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] .
The nomination of a president is reserved to the Crown .
这 提名 的 一个 总统 是 预订的 到 这 王冠 .

总统的提名权归英国王室所有。

[ðə; ði] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['feloʊz] [ɪz] ['vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði]
The election of fellows is vested in the president and the majority of the
这 选举 的 伙伴们 是 既得权益 在 这 总统 和 这 多数 的 这
['feloʊz] ;
fellows ;
伙伴们 ;

院士的选举权归主席和大多数院士所有；

[æz; əz][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] .
as is likewise the government of the society .
作为 是 同样地 这 政府 的 这 社会 .

社会政府也是如此。

[ðə; ði] [lɔːd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['lʌndən] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['vɪzɪtə(r)] :
The Lord Bishop of London for the time being is appointed visitor :
这 主 主教 的 伦敦 为了 这 时间 存在 是 任命 游客 :

现任伦敦主教被任命为视察员：

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz]['prɪnsəp(ə)l] ['sekrəˌteri] [ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm]
and such of His Majesty's principal Secretaries of State for the time
和 这样的 的 他的 陛下的 主要的 秘书 的 状态 为了 这 时间
['biːɪŋ] [æz; əz] [hæθ] [ə'merɪkə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɒvɪns] ,
being as hath America in his province ,
存在 作为 有 美国 在 他的 省 ,

以及陛下现任负责美国事务的主要国务卿们，

[ɪz] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['kɒlɪdʒ] .
is appointed chancellor of the said college .
是 任命 校长 的 这 说 大学 .

被任命为该学院的校长。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['feloʊz] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [st'ætʃuːts][tuː; tə][biː; bi]
The president and fellows have the power of making statutes to be
这 总统 和 伙伴们 有 这 力量 的 制作 法规 到 是
[ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] :
approved by the visitor :
得到正式认可的 经过 这 游客 :

主席和院士有权制定章程，但须经访问学者批准：

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [kən'fɜːrɪŋ] [dɪ'griːz] [ɪn][ɔːl]['fæk(ə)ltɪz] .
they have also the power of conferring degrees in all faculties .
他们 有 还 这 力量 的 授予 学位 在 全部 学院 .

他们还拥有授予所有院系学位的权力。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ænd; ənd]['edʒukeɪt]['ɪndiən] ['skɑːlərz] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv]
They are obliged to maintain and educate Indian scholars at the rate of
他们 是 有义务 到 维持 和 教育 印度 学者们 在 这 速度 的
[ten] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
ten pounds per Annum for each .
十 磅 每 年 为了 每个 .

他们有义务供养和教育印度学者，每位学者每年收费十英镑。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][trænz'mɪt] ['ænjuəl] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ,
They are obliged to transmit annual accounts of the state of the college ,
他们 是 有义务 到 发送 年度的 账户 的 这 状态 的 这 大学 ,

他们有义务提交学院年度财务报告。

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stjʊdnts] , [ðeə(r)]['prəʊgres] , & [siː] . [tuː; tə][ðə; ði]['tʃɑːnsələ(r)] [ænd; ənd]['vɪzɪtə(r)] .
number of students , their progress , & c . to the chancellor and visitor .
数字 的 学生 , 他们的 进步 , & c . 到 这 校长 和 游客 .

向校长和巡视员汇报学生人数、学习进度等情况。

[ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['feloʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪsnst] [tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [pri'fə:mənt] [ɪn]
The aforesaid president and fellows are licensed to hold their preferments in
这 上述 总统 和 伙伴们 是 获得许可的 到 抓住 他们的 优先权 在
[ðiːz] ['kɪŋdəmz] [tɪl] [wʌn][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][biː; bi][ɪk'spaɪəd]['ɑːftə(r)][ðeə(r)][ə'raɪv(ə)l][ɪn]
these kingdoms till one year and a half be expired after their arrival in
这些 王国 直到 一 年 和 一个 一半 是 已到期 后 他们的 到达 在
[bə'mjuːdə] .
Bermuda .
百慕大 .

上述主席和研究员获准在这些王国保留其职位，直至抵达百慕大后一年半期满。

[ðɪs] [sə'saɪəti][ɪz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['klɔːzɪz] , [hæθ] ['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv]
This society is incorporated with the usual clauses , hath power to receive
这 社会 是 公司 和 这 通常 条款 , 有 力量 到 收到
[,beni'fækʃən] ,
benefactions ,
恩惠 ,

该社团按照惯例设立，并有权接受捐赠。

['pɜːtʃəs] [lændz] , [kiːp] [ə; eɪ] ['kɒmən] [siːl] , & [siː] . ['lɑːstli] , [ɔːl][ɪn] ['ɒfɪs] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
purchase lands , keep a common seal , & c . Lastly , all in office under His Majesty ,
购买 土地 , 保持 一个 常见的 海豹 , & c . 最后 , 全部 在 办公室 在下面 他的 威严 ,

购买土地，保管公章等等。最后，所有在陛下麾下任职的人员，

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd]
are required to be aiding and assisting to the protection and
是 必需的 到 是 协助 和 协助 到 这 保护 和
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] .
preservation thereof .
保存 其中 .

有义务协助和支持对它们的保护和保存。

[æz; əz] [ðɪs] ['kɒlɪdʒ] [ɪz] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [ɪn'daʊd] [baɪ] ['tʃærətəbl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz]
As this college is proposed to be built and endowed by charitable contributions
作为 这 大学 是 建议的 到 是 建造 和 捐赠 经过 慈善 贡献
[ænd; ənd] [səb'skrɪpʃnz] ,
and subscriptions ,
和 订阅 ,

由于这所学院计划由慈善捐款和认捐资金建造和资助，

[ɔːl] [wel] - [dɪ'spəʊzd] [p'ɜːsənz] , ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪəti] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['klɜːdʒi] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd]
all well - disposed persons , whether of the laity or the clergy , are desired
全部出色地 - 处置 人 , 无论 的 这 俗人 或者 这 牧师 , 是 想要的
[tuː; tə] [ə'sɪst] ,
to assist ,
到 协助 ,

所有善意人士，无论平信徒还是神职人员，都应伸出援手。

[æz; əz] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ʃæl; ʃəl] ['ɒfə(r)] , [ɪn] ['fɔːwədɪŋ] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɪ'ðaʊt] [lɒs]
as opportunity shall offer , in forwarding and collecting the same without loss
作为 机会 将 提供 , 在 转发 和 收集 这 相同的 没有 损失
[ɒv; əv] [taɪm] ;
of time ;
的 时间 ;

有机会时，应及时转发和收取；

[tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] ['feloʊz] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
to the end that the President and Fellows may be able to set out for
到 这 结尾 那 这 总统 和 研究员 可能 是 有能力的 到 放 出去 为了
[bə'mjuːdə] [ɪn] [nekst] [sprɪŋ] ;
Bermuda in next spring ;
百慕大 在 下一个 春天 ;

最终，总统和研究员们或许能够在明年春天启程前往百慕大；

[wɪtʃ] [ɪz] [prə'pəʊzd] ,
which is proposed ,
哪个 是 建议的 ,

提议是，

[ɪn] [keɪs] [prə'vɪʒ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ɒv; əv] ['sɪksti] [paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] [fɔː(r); fə(r)]
in case provision can be made by that time of sixty pounds per Annum for
在 案件 条款 能 是 制成 经过 那 时间 的 六十 磅 每 年 为了
[iːtʃ] :
each :
每个 :

如果届时能够筹集到每人每年六十英镑的资金：

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃærəti] [ænd; ənd] [ziːl] [ɒv; əv] [sɪn'sɪə(r)] ['krɪstʃənz] [wɪl] [nɒt]
And it is hoped that the charity and zeal of sincere Christians will not
和 它 是 希望 那 这 慈善机构 和 热情 的 真诚 基督徒 将要 不是
['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['nesəsəri]
suffer a design of this nature to be disappointed for want of necessary
遭受 一个 设计 的 这 自然 到 是 失望的 为了 想 的 必要的
[prə'vɪʒ(ə)n] .
provision .
条款 .

人们希望，虔诚基督徒的仁爱和热忱不会让此类计划因缺乏必要的准备而落空。

[ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃnz] [ə'fɔːsed] ,
The contributions and subscriptions aforesaid ,
这 贡献 和 订阅 上述 ,

上述捐款和订阅费，

[meɪ] [biː; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [nemd] .
may be deposited in the hands of any of the persons hereafter named .
可能 是 已存 在 这 双手 的 任何 的 这 人 此后 命名 .

可交由下列任何人士保管。

[dʒɒn] [ɑː'bʌθnɒt] [em] . [diː] . [ɪn] [kɔːrk] - [striːt] .
John Arbuthnot M . D . in Corke - street .
约翰 阿布斯诺特 M . D . 在 软木塞 - 街道 .

约翰·阿布斯诺特医学博士，科克街。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['mɑːtɪn] ['bensən] , [ɑːtʃ] - ['diːkən] [ɒv; əv] [b'ɜːks] , [ænd; ənd] ['prebəndəri] [ɒv; əv] ['dʌrəm] , [ɪn]
Martin Benson , arch - deacon of Berks , and prebendary of Durham , in
马丁 本森 , 拱 - 执事 的 伯克郡 , 和 教士 的 达勒姆 , 在
['ælbəˌmɑːrl] - [striːt] .
Albemarle - street .
阿尔伯马尔 - 街道 .

马丁·本森，伯克郡大主教兼达勒姆教区牧师，住在阿尔伯马尔街。

['frɑːnsɪs] [tʃaɪld] [ˌiː es 'kjuː] ; ['bæŋkə(r)] [ɪn] [fliːt] - [striːt] , [ænd; ənd] ['ɔːldəmən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]
Francis Child Esq ; Banker in Fleet - street , and Alderman of the city of
弗朗西斯 孩子 先生 ; 银行家 在 舰队 - 街道 , 和 市议员 的 这 城市 的
['lʌndən] .
London .
伦敦 .

弗朗西斯·柴尔德先生；舰队街银行家，伦敦市议员。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . ['kɒbdən] , ['tʃæplɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [el] . [ˌbiː 'piː] [ɒv; əv] ['lʌndən] , [æt; ət] ['fʊləm] .
Dr . Cobden , chaplain to the L . Bp of London , at Fulham .
博士 . 科布登 , 牧师 到 这 L . 血压 的 伦敦 , 在 富勒姆 .

科布登博士，伦敦主教在富勒姆的牧师。

[sɜː(r)] ['klemənt] ['kɑːtərəl] [bɑːt] .
Sir Clement Cotterel Bart .
先生 克莱门特 科特雷尔 巴特 .

克莱门特·科特雷尔爵士（男爵）

[ɪn] ['dəʊvə(r)] - [striːt] .
in Dover - street .
在 多佛 - 街道 .

在多佛街。

[sɜː(r)] ['tɒməs] [krɒs] [ˌkeɪ 'tiː] . [ɪn] ['westmɪnstə(r)] .
Sir Thomas Crosse Kt . in Westminster .
先生 托马斯 克罗斯 千克 . 在 威斯敏斯特 .

托马斯·克罗斯爵士在威斯敏斯特。

[sɜː(r)] ['dænjəl] [doʊlɪnz] [ˌkeɪ 'tiː] . [æt; ət] ['hækni] .
Sir Daniel Dolins Kt . at Hackney .
先生 丹尼尔 多林斯 千克 . 在 哈克尼 .

丹尼尔·多林斯爵士在哈克尼。

['tɒməs] [griːn] [ˌiː es 'kjuː] ; [ɪn] ['westmɪnstə(r)] .
Thomas Green Esq ; in Westminster .
托马斯 绿色的 先生 ; 在 威斯敏斯特 .

Thomas Green 先生；在威斯敏斯特。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['mɪstə(r)] . ['hɑːrˌɡreɪv] , ['tʃæplɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['njuːkɑːsl] , [ænd; ənd]
Mr . Hargrave , chaplain to his Grace the Duke of Newcastle , and
先生 . 哈格雷夫 , 牧师 到 他的 优雅 这 公爵 的 纽卡斯尔 , 和
['prebəndəri] [ɒv; əv]['westmɪnstə(r)] .
prebendary of Westminster .
教士 的 威斯敏斯特 .

哈格雷夫先生，纽卡斯尔公爵阁下的牧师，威斯敏斯特教堂的教士。

['edwəd] ['hɑːli] [ˌiː es 'kjuː] ; ['ɔːdɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'prest] [ɪn] ['lɪŋkənz] - [ɪn] .
Edward Harley Esq ; auditor of the Imprests in Lincoln's - Inn .
爱德华 哈雷 先生 ; 审计员 的 这 预付款 在 林肯的 - 客栈 .

爱德华·哈雷先生；林肯律师学院预付款审计员。

[bendʒ] . & ['henri] [hɔːr] [i'skwaiə, 'eskwaiə] , ['bæŋkəz] [ɪn] [fliːt] - [striːt] .
Benj . & Henry Hoare Esquires , Bankers in Fleet - street .
本杰 . & 亨利 霍尔 绅士们 , 银行家 在 舰队 - 街道 .

本杰明和亨利·霍尔先生，舰队街的银行家。

['ɑːtʃibɔːld] ['hʌtʃəsən] [ˌiː es 'kjuː] ; [ɪn][dʒeɪmz] - [striːt] , [nɪə(r)]['ɡəʊldən] - [skweə(r)] .
Archibald Hutcheson Esq ; in James - street , near Golden - square .
阿奇博尔德 哈奇森 先生 ; 在 詹姆斯 - 街道 , 靠近 金的 - 正方形 .

阿奇博尔德·哈奇森先生；位于詹姆斯街，靠近金广场。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . [kɪŋ] , ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃɑːtə(r)] - [haʊs] , [ænd; ənd][fɜːst] ['tʃæplɪn] [tuː; tə][ðə; ði]
Dr . King , master of the charter - house , and first chaplain to the
博士 . 国王 , 掌握 的 这 宪章 - 房子 , 和 第一的 牧师 到 这
[lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] .
Lord Chancellor .
主 校长 .

金博士，修道院院长，大法官首席牧师。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . [laɪl] , ['rektə(r)][ɒv; əv][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] ['tʃæplɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] [ðə; ði][ə; eɪ] .
Dr . Lisle , rector of Bow , and chaplain to his Grace the A .
博士 . 莱尔 , 校长 的 弓 , 和 牧师 到 他的 优雅 这 一个 .
[biː] . [ɒv; əv] ['kæntəbəri] .
B . of Canterbury .
B . 的 坎特伯雷 .

莱尔博士，鲍教堂教区长，坎特伯雷大主教的牧师。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . ['lʌptən] , ['prebəndəri] [ɒv; əv] ['dʌrəm] , [ænd; ənd] ['priːtʃə(r)] [æt; ət] ['lɪŋkənz] - [ɪn] .
Dr . Lupton , prebendary of Durham , and preacher at Lincoln's - Inn .
博士 . 卢普顿 , 教士 的 达勒姆 , 和 牧师 在 林肯的 - 客栈 .

卢普顿博士，达勒姆教区牧师，林肯律师学院牧师。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːʃ(ə)l] , ['rektə(r)][ɒv; əv]['fɒstə(r)] - [leɪn] , [ænd; ənd] ['prebəndəri] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] .
Dr . Marshal , rector of Foster - lane , and prebendary of Windsor .
博士 . 元帅 , 校长 的 促进 - 车道 , 和 教士 的 温莎 .

马歇尔博士，福斯特巷教区长，温莎教区牧师。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . ['meɪəʊ] , ['treʒərə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti][fɔː(r); fə(r)] [prə'məʊtɪŋ] ['krɪstʃən] ['nɒlɪdʒ] ,
Dr . Mayo , Treasurer to the Society for promoting Christian Knowledge ,
博士 . 蛋黄酱 , 财务主管 到 这 社会 为了 推广 基督教 知识 ,

[æt; ət][ˌes 'tiː] . ['tɑːməsɪz] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn] ['sʌðək] .
at St . Thomas's Hospital in Southwark .
在 英石 . 托马斯的 医院 在 南华克 .

梅奥博士，基督教知识促进协会财务主管，就职于南华克圣托马斯医院。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . [mɒs] , [diːn] [ɒv; əv]['iːli] , [ænd; ənd] ['priːtʃə(r)] [æt; ət] [greɪz] - [ɪn] .
Dr . Moss , Dean of Ely , and preacher at Gray's - Inn .
博士 . 苔藓 , 院长 的 伊利 , 和 牧师 在 格雷的 - 客栈 .

莫斯博士，伊利学院院长，格雷学院牧师。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . ['pɛlɪŋ] , ['rektə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [ænz] ['səʊhəʊ] , [ænd; ənd] ['prebəndəri] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)]
Dr . Pelling , rector of St . Ann's Soho , and prebendary of Windsor
博士 . 佩林 , 校长 的 英石 . 安妮的 苏豪区 , 和 教士 的 温莎

.
.
.

佩林博士，圣安妮教堂（Soho）的教区长，温莎教区的副主教。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . [pɪəs] , ['vɪkə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtɪnz][ɪn][ðə; ði] ['fiːldz] .
Dr . Pierce , vicar of St . Martin's in the Fields .
博士 . 刺穿 , 牧师 的 英石 . 马丁的 在 这 田野 .

皮尔斯博士，圣马丁教堂的牧师。

[ɒn] .
Hon .
尊敬的 .

尊敬的

[ɔː'gʌstəs] [ʃʊts] [ˌiː es 'kjuː] ; ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːdrəʊb] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] .
Augustus Schutz Esq ; Master of the Wardrobe to his Royal Highness .
奥古斯都 舒茨 先生 ; 掌握 的 这 衣柜 到 他的 皇家 高度 .

奥古斯都·舒茨先生；殿下御用衣橱总管。

[rɛvd] .
Revd .
牧师 .

牧师

['dɑːktər; draɪv] . ['ʃɜːlɒk] , [diːn] [ɒv; əv] ['tʃɪtʃəstə(r)] , [ænd; ənd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Dr . Sherlock , Dean of Chichester , and Master of the Temple .
博士 . 夏洛克 , 院长 的 奇切斯特 , 和 掌握 的 这 寺庙 .

夏洛克博士，奇切斯特院长，圣殿骑士团团长。

[sɜː(r)] ['wɪljəm] ['wentwəθ] [bɑːt] .
Sir William Wentworth Bart .
先生 威廉 温特沃斯 巴特 .

威廉·温特沃斯爵士

[ɪn]['klɑrdʒɪz] - [striːt] , [ɔː(r)][ɪn] [jɔːk] .
in Clarges - street , or in York .
在 大 - 街道 , 或者 在 约克 .

在克拉格斯街，或者在约克。

[ðə; ði] ['mʌni] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðiːz] ['dʒentlmən] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][leɪd] [aʊt] [ɪn] ['pɜːtʃəsɪŋ] [lændz][ɔː(r)]
The money received by these Gentlemen is to be laid out in purchasing lands or
这 钱 已收到 经过 这些 先生们 是 到 是 铺设 出去 在 购买 土地 或者
[pə'petʃuəl] [ənj'uːɪtɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'daʊmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ə'fɔːsed] ,
perpetual annuities for endowment of the College aforesaid ,
永久 年金 为了 捐赠基金 的 这 大学 上述 ,

这些先生们收到的款项将用于购买土地或购买永久年金，作为上述学院的捐赠基金。

[ænd; ənd][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] ['nesəsəriz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] , [baɪ]['ɔːdə(r)][ɔː(r)] [wɪð]
and in building and providing necessaries for the same , by order or with
和 在 建筑 和 提供 必需品 为了 这 相同的 , 经过 命令 或者 和
[ðə; ði] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
the approbation of
这 赞许 的

并根据命令或经批准，建造和提供建造所需的一切必需品

[hɪz; ɪz] [greɪs] ['wɪljəm] [lɔːd] [ɑːtʃ] - ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['kæntəbəri] .
His Grace William Lord Arch - Bishop of Canterbury .
他的 优雅 威廉 主 拱 - 主教 的 坎特伯雷 .

坎特伯雷大主教威廉阁下。

[ðə; ði] [raɪt] ['ɒnərəb(ə)l] ['piːtə(r)] [lɔːd] [kɪŋ] , [haɪ] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɒv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .
The Right Honourable Peter Lord King , High Chancellor of Great Britain .
这 正确的 尊敬的 彼得 主 国王 , 高的 校长 的 伟大的 英国 .

尊敬的彼得·金勋爵阁下，大不列颠大法官。

[hɪz; ɪz] [greɪs] ['tɒməs] [djuːk] [ɒv; əv] ['njuːkɑːsl] , ['prɪnsəp(ə)l]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
His Grace Thomas Duke of Newcastle , Principal Secretary of State for the
他的 优雅 托马斯 公爵 的 纽卡斯尔 , 主要的 秘书 的 状态 为了 这
[plæn'teʃən] [ɪn] [ə'merɪkə] , & [siː] .
Plantations in America , & c .
种植园 在 美国 , & c .

托马斯·纽卡斯尔公爵阁下，美洲殖民地事务首席国务大臣等。

[ðə; ði] [raɪt] ['revərənd] ['edmənd] [lɔːd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
The Right Reverend Edmund Lord Bishop of London .
这 正确的 牧师 埃德蒙 主 主教 的 伦敦 .

尊敬的伦敦主教埃德蒙勋爵。

[huː] [hæv; həv] [biːn] [pliːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [trʌs'tiz] [ɔː(r)] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz]
Who have been pleased to accept the Office of Trustees or Overseers
WHO 有 到过 高兴 到 接受 这 办公室 的 受托人 或者 监督者
[ɒv; əv] [səʊ] ['juːsf(ə)l] [ə; eɪ] ['tʃærəti] .
of so useful a charity .
的 所以 有用 一个 慈善机构 .

那些乐于接受如此有益的慈善机构的理事或监督职务的人。

[en] . [biː] .
N . B .
N . B .

注意:

[tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ænd; ənd] [səb'skrɪpʃnz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌm]
Till such time as the contributions and subscriptions amount to a sum
直到 这样的 时间 作为 这 贡献 和 订阅 数量 到 一个 和
[sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [prə'vaɪdɪŋ] [faɪv] [p'ɜːsənz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['sɪksti]
sufficient for providing five persons with the above - mentioned salaries of sixty
充足的 为了 提供 五 人 和 这 多于 - 提及 薪资 的 六十
[paʊndz] [pə(r)] ['ænəm] ,
pounds per Annum ,
磅 每 年 ,

直到捐款和会费总额足以支付五个人每年六十英镑的上述薪水为止,

[ðə; ði] [səbskɹ'aɪbəz] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [peɪ] [ɪn] [ðeə(r)] ['mʌni] .
the subscribers shall not be desired to pay in their money .
这 订阅者 将 不是 是 想要的 到 支付 在 他们的 钱 .

不应要求订户用自己的钱支付费用。

['faɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷